September 5, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

UN BIAHA MAS CANDELA FEROZ RIBA DUMP





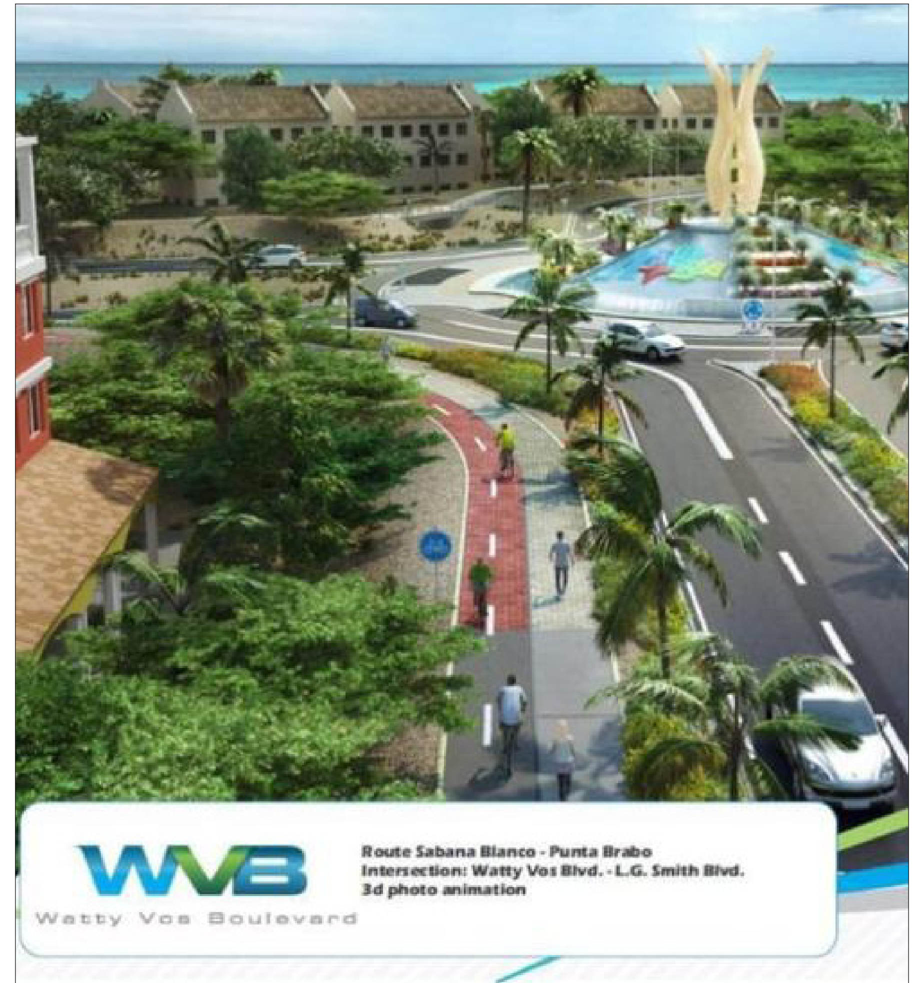




AYERA mainta, hopi hende por a mira un candela feroz riba dump, sacando un huma masha preto. Esaki ta cuasa atrobe daño na nos medio ambiente. Segun informacion ta un candela intencionalmente sendi, dor di hende cu ta subi dump. E biaha aki nan a hunta algun tire y secde esaki na candela. Te ki dia señores!!

Architecto Jani Croes no a cumpli cu e encargo haya, pero a cambia esaki den uno pa complace MEP







TUR hende cu mira e obra di architecto Jani Croes, ta conclui cu el a desvia for di loke el a ser encarga pa traha pa complace cu su partido na mando MEP. Creando asina e logo di MEP, otro e no ta.
E hecho aki tin hopi hende rabia, y hasta a cuminsa cuestiona hasta partido AVP, puntrando si nan ta na soño.

Claro. Ki mishi e cos aki ta pasando? Emblema (logo) di MEP riba caminda publico y pa colmo un proyecto di AVP cu tanto MEP mes a critica. POR cu RED lo por ta voor? DOW ta cay bao di Marisol. E por ta eens? Esaki ta pago cu Otmar Oduber a acepta for di e contratista Engil Mota, cu den Parlamento Minister Marisol Lopez Tromp a referi na dje tambe, cu esaki ta un di e actonan coruptivo.

A duna Jani Croes e oportunidad di trece un idea, un obra n'e entrada di loke el a yama e pilar economico di nos pais, nos turismo. A titula e obra "Speransa". E ta situa riba e rotonde na altura di Guardian Group riba L.G. Smith Boulevard, na final di Watty Vos Boulevard. Segun Jani Croes e ta un manifestacion den forma di un obra di arte, pa mustra kico nos ta y ken nos ta, manera Grupo Betico ta toca y canta.

Segun Jani Croes a dedica su obra pa inspira curason, e bondad cu ta diferencia nos y e speransa. Nos hendenan no ta *give up*. Cos ta bira dificil, pero nos ta para bek. Tur esnan cu para bek, no den e mesun forma, pero esey t'e speransa cu nos tin, cu ta inspira nos pa sigui, a pesar di tur loke nos ta pensa cu ta bay malo. Tambe tin e movecion, nos cultura, e soca, musica folklorico, salsa, tur musica cu ta bin cu e cultura di esnan cu ta bin Aruba. Anto yama e obra aki, Covid 19 anto.

Pa Jani, ta un honor masha grandi pa por expresa e sentimentonan ey den un obra cu ta keda pa semper. E proyecto aki ta di e compania Mota Engil, e financiador, diseñado, constructor y esun cu lo mantene Watty Vos Boulevard p'e siguiente decadanan.
Si esaki lo keda, lo mester determina ainda. Por spera cu lo benta cabuya riba dje, y rank'e bin abao.

No tin material pa traha rijbewijs na Aruba

ARUBA ta bolbe confronta problema pa produci su propio rijbewijs. Nos por corda con den pasado Aruba tabata laga traha su rijbewijs na Hulanda, pero despues di no por cumpli cu pago a deshaci pa laga Hulanda traha nos rijbewijsnan. E tempo ey, Minister di Husticia, Arthur Dowers tabata blanco di critica.
A logra pa Aruba mes por traha su rijbewijs, hacienda uso di un compania Canades. Pero ultimo dianan por a constata cu tin hopi hende ta warda pa haya nan rijbewijs.

Loke nos por a tende ta, cu no tin material mas pa traha esaki.

Banda di e problema aki, den e rijbewijs mester tin un chip cu no ta facil pa haya. Esaki ta un garantia p'e rijbewijs no por wordo copia
Tin mas o menos un 4000 persona ta wardando pa renoba nan rijbewijs cu a caduca. Y unda Minister a saca un MB cu bo por core auto sin cu Polis ta dunabo un proces verbal (boet).

Tur esaki dor e Covid cu a stroba mirando cu Bureau Rijbewijs tabata será pa basta tempo. E problema ta si bo causa un accidente, seguro si ta bay considera cu bo no tin rijbewijs. Kico a pasa a stop e compania di Canada pa duna un compania local. Compinchi politico???

Ta dicon Otmar Oduber no sa loke cu Minister Marisol Lopez Tromp

Si a descubri cu ex-Director di Serlimar Henley Davelaar su diplomanan ta falso

DURANTE di e reunion di Parlamento cu e meta pa baha Minister Marisol Lopez Tromp, el a trece algun informacion cu mester haya claridad. Minister Lopez Tromp a trece un informacion dilanti cu e ex Director di Serlimar, sr. Henley Davelaar, tin dos diploma falsifica
Pa colmo e persona aki tin un caso den Corte, unda e ta bringa su retiro y kier cobra algun mil florin adicional.

E pregunta ta con bin ta Minister Lopez Tromp, a bin descubri cu Henley Davelaar a falsifica dos diploma. A busca un compania di accountant pa contrata dicho persona. Lo por sigui confia e compania di accountant aki pa haci e trabao? Conclusion ta cu no tabatin un screeining debido. Mira cu t'e mes compania aki a haya e Director nobo pa Hospital.

Marisol Lopez-Tromp a splica cu ora el'a bira Minister, un di e prome cosnan cu a bin sali na cla, ta cu Hensley Davelaar tin dos diploma falso den su file. A bay haci un investigacion y a bin sali na cla cu dos di nan no ta basa riba berdad.



Es mas, nan ta traha, falsifica, y nan ta contene e mes un sorto di fout, y pa colmo nan ta emiti riba e mes un fecha, pero cu un diferencia di 5 aña.
Esaki a conduci mesora cu a duna Davelaar su retiro y mester a bay busca un Director kende si ta apto pa por maneha e compania.

E fraude cu diploma aki, segun Marisol, hasta a skip e compania di accountant cu a haci e screening, y no a cay riba e hecho cu e diplomanan aki ta falso.
Pero dicon ex-Minister Otmar Oduber no a nota e falsificacion aki. Y asina lo por tin mas?

Minister Dangui Oduber riba control di 'Task Force Bedrijven':

Taskforce bedrijven den pleno ehecucion, percurando pa nos salud

PAIS Aruba a institui un asina yama 'Taskforce Bedrijven' cu ta forma parti cardinal den tur esfuerso pa combati e pandemia Covid-19. E 'Taskforce Bedrijven' tin como meta principal percura pa tur compania y establicimento na Aruba mantene nan mes na regla manera stipula den decreto ministerial relaciona cu ordenansa di calamidad. Asina ta percura cu cada persona cu bishita e localidadnan aki por confia cu localidad ta cumpli cu tur regla di higiena y distanciamento social.

E taskforce ta wordo lidera dor di 'Dienst Warenkeuring en Hygiëne' (DWH) di DVG y ta wordo sosteni dor departamento 'Gele Koorts en Muskieten Bestrijding' (GKMB) y 'Korsp Polite Aruba' (KPA). Asina den un ekipo multidiscplinario ta eherce e control nan necesario pa percura pa seguridad y salud di cada ciudadano.

TRABOU DI CONTROL

Por bisa cu e mayoria localidad ta cumpliendo cu e reglanan manera stipula den e decreto ministerial di calamidad y ta cooperando durante e controlnan cu ta wordo haci. Te cu e periodo di 28 di augustus 2020, a controla 954 localidad.

E tipo di localidadnan tabata varia di e.o. tienda di paña, fitness center, restaurant y/of koffieshop y supermercado.

Por informa cu di e tolalidad di 954 localidad controla, 555 tabata cumpli cu e reglanan, 195 tabatin punto di mehoracion, 113 no tabata cumpli y 87 no tabata habri.

Controlnan a wordo haci den diferente area manera San Nicolas, Oranjestad, Noord, Paradera, Santa Cruz y Dakota.



Asina por informa cu Minister Dangui Oduber ta satisfecho di con a trabounan ta bayendo y ta informa cu 'Taskforce Bedrijven' lo keda eherce e controlnan necesario p'asina percura pa salud y seguridad di nos pais.

Awor por pidi Carta di Buena Conducta online

FOR DI dialuna ultimo bo persona por aplica online pa bo Carta di Buena Conducta (Vog) via website di Ministerio Publico, www.omaruba.com.

Di tempo cu Covid-19 a cuminza no tabata posible mas pa pasa personalmente na Ministerio Publico pa pidi un Carta di Buena Conducta. Tur cos mester a bay temporalmente via e-mail.

Pero mientrastanto e formulario di solicitud nobo p'e Carta di Buena Conducta a wordo poni riba e website.

Ta hopi facil p'e ciudadano mes yena su formulario. Ora bo persona subi e website, bo ta weita na bo man drechi e conopi oraño VOG AANVRAGEN.

Bo ta primi e conopi oraño aki y habri e formulario.

Unabez bo persona ta cla cu yena e formulario, bo lo ricibi un number riba bo e-mail como prueba cu a haci e peticion p'e Carta di Buena Conducta.

Dentro di dos siman bo persona lo haya (via mail) un fecha y un orario pa afspraak pa bin busca e Carta di Buena Conducta na Ministerio Publico.

Pues no ta posible mas pa pidi un Carta di Buena Conducta via e-mail. E posibilidad aki a wordo kita tambe riba e website y bo persona lo wordo hiba automaticamente p'e formulario online di Carta di Buena Conducta.

Jeon ta lansa cancion “Nunca Mas” version Bachata



DIAHUEBS mainta, cu un concepto completamente diferente, Jeon ta lansa su version nobo di su cancion titula “Nunca Mas” na Spaño den genero di Bachata.

Dia 20 di augustus Jeon a lansa su cancion “Nunca mas” na Papiamento, pa cual a crea un sensacion den 2 siman yegando 87.000 views riba plataforma di Youtube. Cu e acogida aki Jeon hunto cu su equipo creativo a traha riba un version na Spaño, despues di dos siman awe Jeon ta lansa e cancion aki pa tur su fanaticonan por disfruta un tremendo piesa bailabel cu un dushi ritmo pa disfruta riba dje.

E videoclip “Nunca mas” version Bachata a wordo presenta cu un concepto en Bibo “La Barberia Live” dirigi por medio di Edward Silberie y e cancion a wordo produci por medio Rafa De La Cruz, Productor Dominicano cu ta residencia na Aruba

Ursell Arends di RAiZ:

Un golpi fuerte n'e cultura politico di "fix" cos



"**NOS** a sigui e segundo tanda di e reunion cu a cuminsa 31 di juli 2020 cu hopi atencion. Loke Minister Lopez-Tromp a wordo forsa di haci pa motibo di un posibel mocion di desconfiansa, esta di para den Parlamento y presenta e situacion di corupcion den su ministerio, ta algo cu RAiZ lo exigi di tur Minister di e proximo gabinete. No ta bay warda riba un mocion di desconfiansa pa pone e Ministernan basha'bao.

Na 2017 RAiZ a indica cu Aruba mester un Minister di Integridad. E motibo p'esaki ta cu corupcion ta tuma lugar na nivel di Minister bay abao, pues no por atende cu integridad solamente na nivel di ambtenaren. No por spera di un hoofd van dienst p'e ta un whistleblower si riba su cabez e tin un hefe (Minister) cu por ta corupto. Ta comprendible cu ningun hende lo risca saca nan cabez pa despues nan perde nan trabao.

Y ayera por a nota cu e miedo aki ta real. Por a nota e forma con miembronan di Parlamento a trata Minister Lopez-Tromp. Enbez di aprecio pa un Minister cu ta alerta publico pa casonan di corupcion y falta di integridad, e Minister a wordo interoga y bagatalisa.
Enbez di a puntra e Minister kico Parlamento por haci pa yud'e den su esfuerzo pa combati corupcion den su ministerio, Parlamentarionan a exigi di e Minister p'e entrega na Parlamento (!) pruebanan cual tur hende sa cu e Minister no por comparti libremente.
Na mes momento ta parce cu ningun Parlamentario a wordo sorprendi tampoco p'e cantidad di casonan cu e Minister a presenta.

Ban pensa bon ta kico a pasa, esta cu un Minister di Aruba den pleno Parlamento y den bista publico a conta con el a hereda un ministerio infecta pa corupcion. E prome reaccion di Parlamento ta cu e problema di corupcion ta un problema di 'percepcion'. Ta con por spera di ambtenaarnan pa nan bin dilanti ora cu un Minister mes ta wordo trata di e forma aki ora e denuncia corupcion?

Den futuro tur Minister lo wordo yama dos biaha pa aña pa bin Parlamento y duna un relato publico di e 'state of affairs' pa loke ta trata integridad y combatimento di corupcion den nan ministerio. No por ta asina cu Ministernan ta acumula casonan di corupcion y ta colecta evidencia, pero ta warda esakinan den lachi pa uza ora segun cu ta cumbini nan of no.
Dor di exigi Ministernan duna cuenta na publico, e pueblo ta haña e oportunidad pa mira kico ta pasando.

Pa RAIZ esaki ta parti integral di cualkier acuerdo di coalicion. Sea e Minister mes ta duna cuenta na Parlamento of e Minister di Integridad ta haci esaki a base di trabao e.o. di Bureau Integriteit Aruba y Ombudsman p'asina e dos instancianan aki no bira tiger sin diente, cu ta traha raport pa yena lachi.
Ta berguensa pa scucha den Parlamento di Aruba un lista di cosnan cu a "fix" y a purba "fix" den un solo ministerio.
Ta penoso con e Parlamentarionan a mustra di no ta interesa pa laga e Minister papia libremente y a logra rek e tempo di forma cu e Minister a bin na palabra despues di 12'or di anochi, ora cu pueblo ya a bay drumi.
Na final a sera e anochi cu un gesto simbolico, un mocion p'e Minister entrega keho na Ministerio Publico. E desconfiansa cu POR a expresa riba su propio Minister a bolter y a crea mas desconfiansa den nos Parlamento, Ursell Arends a conclui.



Awor por entrega "Verzoek vermindering loon" den un forma digital

DIMP ta continua cu mehoracion di su servicionan

Departamento di Impuesto (DIMP) ta den pleno ehecucion di diferente proyecto riba tereno di digitalisacion p'asina mehora e calidad di servicio na su contribuyentenan. Un di e servicionan cu ta hopi pidi t'e tratamento di e peticion conoci como "Verzoek vermindering loon". Esaki ta un peticion cu tur empleado – pues un persona cu tin un doño di trabou - y cu ta pagando interes riba fiansa personal y/of hipoteca, por haci.

Salario anual di e empleado

Un doño di trabou tin cu calcula e salario anual (zuiver voljaarsloon) di su empleado y a base di esey e ta calcula cuanto Loonbelasting e empleado mester paga den un aña. Den e calculacion, e doño di trabou no ta tene cuenta cu e gastonan personal di e empleado.

Reduccion di e salario anual calcula

E empleado por pidi pa reduci e salario anual cu su doño di trabou a calcula p'e. E ta haci esaki ora e y/of su casa tin gasto di interes di por ehempel un fianza personal y/of hipoteca. E empleado no por djis pidi su doño di trabou pa baha su Loonbelasting. E mester entrega e peticion "Verzoek vermindering loon" na Departamento di Impuesto hunto cu e comprobantenan manera carta di interes di banco.

Inspector di Impuesto lo controla e documentonan y tuma un decision pa medio di un "beschikking". E empleado na su turno lo duna su doño di trabou e decision aki pa por ehecuta esaki. Reduccion di e salario anual calcula ta nifica cu e empleado lo bay paga menos Loonbelasting durante e aña concerni y asina ricibi un suma poco mas halto den su man cada bes cu e cobra.

Con por entrega e peticion?

Pa haci'e mas facil p'e empleado, awor Departamento di Impuesto ta implementa e porta digital p'asina por upload e peticion hunto cu tur e comprobantenan necesario.

Riba e pagina principal di www.impuesto.aw ta click riba "Digitale formulieren" y despues scoge "Verzoek vermindering loon".

E ta un formulario digital cu ta simpel pa yena y upload e documentonan.

Di e forma aki Departamento di Impuesto ta facilita su contribuyentenan pa entrega e documentonan sin tin mester di yega na su oficina personalmente.

Pa informacion mas detaya, por consulta e website di Departamento di Impuesto www.impuesto.aw

HOH daily info COVID-19

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL

UPDATE

4 September 2020

	COVID-19 IN ICU/CCU	COVID-19 WARD
TOTAL	8	19
NEWLY ADMITTED	+1	+2
NEWLY DISCHARGED/ OUT OF ISOLATION	-1	-5

COVID19 SUSPECTED AWAITING RESULTS	IN QUARANTINE
2	0

Please note that these are ONLY the results of the patients admitted to the Hospital!

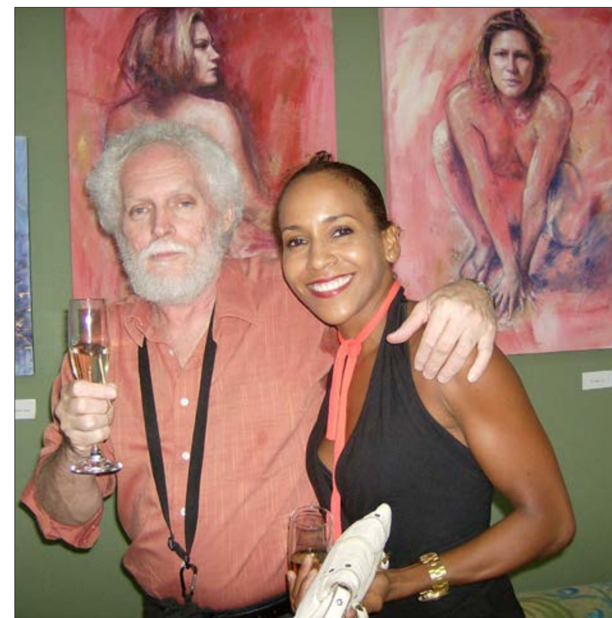
Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL — TOGETHER WE CAN BEAT IT!

Sabiduria den nos alegria !

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







Y asina nos ta drenta e luna di deptember 2020. Cu gradicimento na nos humilde curazon pa nos salud y nos sabiduria den nos alegria. Net awor cu tin 11.30 pm
Diadomingo casi mei anochi, awa a cuminsa yobe, trece pa Mama Tera un dushi bendicion. Nos gusta ora awa ta yobe, nos ta gusta e holor di Mama Tera. Y aunke e no sa yobe pa largo, nos ta masha contento mes cu cada gota di bendicion. Nos bunita flora y fauna por luci atrobe den tur nan buniteza y elegancia.

Awor el a cuminsa yobe mas duro! Dushi! Pensando riba e situacion di Corona Virus cu ohala por smelt bay perdi den e yobida cu por limpia y fresca henter nos planeta y nos isla.
Mientras e ta birando un custumber cu su adaptacion den nos comportacion pa sigi cuida nos mes. Oh Tata Dios, den nomber di bo yiu Jesus, limpia nos curazon, nos mente y nos alma di nos picanan cu e dushi yobida di awasero aki. Alivia famianan cu yudanza pa tin pan riba mesa tur dia. Abo por pone un punto final n'e virus aki. Bo ta Dios y Bo ta grandi. Bo ta un Bon Dios cu ta stima nos tur.
Bon Dios, duna e famianan cu mester a despedi di un of mas ser stima consuelo y amor. Nos ta prefera di sigi bisa den nos midi di fe, cu Abo ta duna, Abo ta tuma. Amen.

Ainda awa ta yobe. E yobida dushi ta ponemi bay bek den mi infancia, ora mi ta bula y baila den e awasero, habri mi brazanan pa sinti e gotanan riba ful mi curpa.

No ta mucho tempo pasa, cu mi 60 aña di edad, si, dos tres aña pasa, cu ora awa a jobe mi a bay para den cura cu mi mannan na laira pa ricibi parti di e dushi bendicion di ariba. Naaah, mi no a bula y baila pa mi no slip cay kibra heup of pia, pero mi a goza di e yobida masha hopi mes. Ainda e ta yobe, ya ta mas di 10 minuut stret.
Laga nos felicita e artista Rubiano-Hulandes cu fama internacional na Europa, Gustave Nouel cu un joya di buki " Maternidad" den 4 idioma : Papiamento, Hulandes, Ingles y Spanjo. Un bunita buki di Gustave Nouel y Zuleika Coffie.
Hopi a keda straña cu e artista ta bin cu un buki asina, cu ta inclui su pinturanan di e futuro Mama sperando su yiuchi acompaña pa poemanan relaciona cu e embarazo. Straña, pasobra, segun comentarionan ricibi, Gustave no a bira tata nunca, of cu nos no sa di esaki. Nos no a yega di tende anto cu el a bira tata. Y awor e ta bin cu e buki Maternidad.
"Di soño pa realidad". Su pinturanan mas tanto ta e Mama den su trahe di Eva, kiermen, sunu mas tanto, pa acentua riba e buniteza di e crecemento di e bariga. Waaaaw !
Ainda awa ta yobe! E ta zona manera melodianan harmonioso cu ta caricia nos oido, relaha nos mente. Un di e poemanan den e buki di Nouel ta bisa asina ki :"Scucha intuicion"-Tin bes mi ta pensa - Con e muhernan Indjan den mondi -tabata soporta haña yiu y sobrevivi den e temponan aya ?-Lo mi por haci mescos cu nan ?-Simplemente scucha mi intuicion- y esun di mi yiu ?"-
Awor awa ta fingi suave, casi stop.

Por admira pinturanan for di comienzo di e embarazo te na nacemento di e yiuchi. E ta algo unico riba su mes.

Ta for di tempo di Colegio Arubano caba, Gustave Nouel tabata gusta pinta hende muher sunu den agenda di su colega studiantenan, segun nos a yega di tende . Y awor, e joya di buki "Maternidad". Gustave ta experto den pinta cara, pinta hende.
Lady Ruth mes tambe tin un pintura di su cara cu Gustave Nouel a pinta hopi aña pasa. E ta den e coleccion "Caranan di Ruthy" di cual tin en total casi 20, pinta dor di varios artista local y internacional.

Pabien n'e artista pintor di mas grandi di Aruba, biba na Hulanda, Gustave Nouel y tur cu tin algo di haber cu e buki, e.o. Rosabelle Illes y Quito Nicolas, cu prologo y critico literario, su traduccion di Papiamento y Spaño den man di Linguista Ramon Todd Dandare y Zuleika Coffie cu e textonan original.

Awa ta yobe suave keto bay. Poeticamente nos sa bisa, cu e angelnan ta yorando sea di tristeza of di alegria . Shonnan, ban sigi cuida lo mihor posibel, no give up den bo fe, pero hunto sigi kere cu nada ta pa semper, ni e Covid-19 aki, e tambe lo stop di existi pronto.
Tuma bo vitaminanan y bebe awa y likido cayente manera thee y koffie.
Danki pa lesa nos relato. Y pa nos tur: Un dushi dia yen di sabiduria den nos alegria. Love you too !



Bao Preshon

Scirbi pa: Telefon pa Hubentud

PA 20 aña caba e mucha- y hobennan di Aruba ta tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tur dia p'asina expresa nan mes. Den un situacion cu ta duna nan miedo, cu pone nan rabia pa algo, si nan ta tristo of kier expresa nan felicidad, tur dia nos mucha- y hobennan ta den contacto cu Telefon pa Hubentud Aruba via telefon, email, chat, website, lectura of proyecto. Esaki ta haci cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tin un bon bista di kico tur ta tumando lugar cu e mucha y hoben di Aruba.

Diabierna 13 di maart 2020. Riba e dia aki Aruba a conoce su dos prome caso positivo di Covid-19. Desde e dia aki hopi cos a cambia riba Aruba. Pensa un rato bek na unda bo persona tabata na momento cu bo a scucha e noticia aki. Kico bo a pensa ora cu bo a scucha e noticia aki? Juist! E mucha y e hobennan a pensa mesun cos. E pandemia di Covid-19 no tabata algo nobo solamente p'e adulto, pero tambe p'e mucha y hobennan.

Desde e dia aki e scolnan na Aruba a cera y e mucha- y hobennan a bay cas. Esaki a resulta den un preocupacion grandi bao di profesionalnan local. Literatura y experiencia local y internacional ta mustra cu durante un crisis e prioridadnan di e adulto ta cambia y nan ta bay den un estado di sobrevivencia, stress lo presenta y lo por traduci su mes den comportacion cu no necesariamente e adulto tabata desea y e mucha/ hoben cu ya caba tabata pasando den un forma di abuso (fisico, verbal, emocional of sexual), lo pasa mas momentonan bao di e mesun dak cu e posibel agresor.

Nos isla ruman St. Maarten a biba hopi den un situacion similar na aña 2017 durante y despues di horcan Irma.

Motibonan ariba menciona tabata suficiente pa Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba keda duna asistencia na nos mucha y hobennan. Hustamente den tempo di crisis, na momento cu organisacionnan gubernamental a para algun servicio, un organisacion no-gubernamental mester tey.Esaki t'e motibo principal pa existencia di un organisacion no-gobernamental. Banda di keda brinda e asistencia na nos mucha y hobennan via telefon, email, chat y website, Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tabatin hopi momento di intercambio di informacion cu partnernan local y internacional. Cu nos partnernan internacional manera UNICEF Nederland y Child Helpline International tabatin hopi momento di intercambio di informacion. Cu nos partnernan nos a compromete di tey pa nos mucha- y hobennan di Aruba.

Si bo haci bo mes e pregunta di kico ta un cas pa bo persona, mi ta kere cu e palabranan: Seguridad, trankilidad, un hogar caminda bo por expresa bo mes y ta bo mes, lo pasa den bo mente. Lamentablemente pa algun di nos mucha- y hobennan na Aruba esaki no t'e realidad. Pa algun di nos mucha- y hobennan, hustamente e scol cu actualmente ta cera ta nan "safe place". Di e 52 siman cu un aña tin, nos muchanan y hobennan ya caba tin 16 siman sin ta bao supervision di nos instancianan, cu normalmente sa duna nan asistencia personal. Futuro lo mustra nos ki efecto esaki lo por tin riba e mucha/hoben.

E efectonan cu si nos por wak caba ta cu politica ta bao di preshon, economia ta bao di preshon, salud ta bao di preshon, enseñansa ta bao di preshon, famianan ta bao di preshon y nos mucha- y hobennan ta bao di preshon. Na prome instante despues di 13 di maart nos a saca for di nan contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba cu nos muchanan y hobennan tabatin hopi problema cu nan salud mental.

Stress, ansiedad, panico, ferfelamento, situacion na cas tabata domina e motibo pa contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba. Lamentablemente tendencia di comete suicidio tabata un di e temanan cu a resalta n'e momentonan ey. Tur aña entre 1000 y 3000 mucha y hoben ta tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba via telefon, email, chat y website. Di januari te cu juli 2020 ya caba Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a surpasa 1000 contacto cu nos mucha- y hobennan di Aruba via telefon, email, chat y website.

Dia 18 di mei 2020 scolnan por a habri bek di acuerdo cu e decision di nos Gobierno. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tabata sa cu e muchanan no por djis yega start sin tin un momento pa nan comparti nan experiencia cu e Pandemia di Covid-19. Esey t'e motibo cu a prepara un workshop p'asina aki e muchanan y e hobennan por a comparti nan experiencia cu e Pandemia di Covid-19.

Desde 18 di mei te cu 10 juli Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a duna 101 workshop y a scucha 1946 mucha y 178 profesional pa medio di e workshop 'E normal nobo?!'. Durante e workshop e muchanan y hobennan por a conta nan experiencia den e temporada, e medidanan tuma y nan expectativa pa cu futuro. Tambe nan por a conta con nan a experiencia e 'home schooling'. Durante un workshop cu hobennan di Parlamento Hubenil, Heart Centered Leadership Foundation, Interact y e Jongerenraad di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba por a scucha e experiencia di e hobennan cu e Pandemia di Covid-19. E Jongerenraad di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a expresa nan inkietud mas di un biaha durante reunionnan cu nan.

'Citacion di hobennan durante e workshop: 'Mi ervaring cu home schooling tabata hopi malo. Scolnan di Aruba no a sa lidia cu esaki. Nan no ta dunando e na un manera cu home schooling ta ser duna na otro paisnan. Nan a djis plak e rooster anto dune online. Asina home schooling no ta bai'.

'Mi lo kier a clarifica cu tin un diferencia grandi entre home schooling y crisis schooling. Home schooling ami ta dicidi pa ta home schooled, pero crisis schooling no tabata un decision. Tambe tin un verschil entre e curriculum di home schooling cu ta pre-planned y prepara caba cu docentenan experiencia den scol online. Pero crisis schooling tabata un brand new thing cu mi por a comprende cu hasta p'e docente y studiante tabata un experiencia nobo'.

Di e 1946 mucha- y hobenan scucha, rond di 1800 tabata contento di tey bek na scol serca nan amigonan, amiganan y nan docente. Nan a experiencia e temporada ricibiendo educacion na cas como un temporada di hopi stress y preshon di enseñansa.

Mayoria di e hobennan cu a participa n'e workshop a expresa di kier sigui bay scol. Y si acaso online schooling bira realidad na Aruba, nan ta spera cu lo tin dianan cu nan lo mester bishita scol. E hoben terminando su educacion secundario of esun na Universidad cu tabatin un plan pa sea sigui enseñansa of bay traha, tin aworaki hopi duda.

'Mi ta cabando den e sector di social work, y mi sa caba cu no ta bay tin trabao pami' (hoben durante workshop). Duda ta presente den e plan di e hoben.

No solamente educacion durante e temporada tabata un preshon enorme. E hecho cu e mucha y hobennan no por a practica nan deporte y encontra cu nan amistadnan a causa un preshon grandi riba nan bida social. Como resultado di esaki kisas, na momento cu nos isla a yega bek na 0 caso positivo y cu e hoben a sinti su mes sigur atrobe, el a bay encontra cu su amistadnan bek.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba sa cu na momento cu dicidi di habri scolnan bek mester tene cuenta cu tur actor. Mester wak p'e salud di e docentenan, otro personalnan di scol y nan famia y tambe esun di e mucha- y hobennan y nan famia. Pero tambe mester corda riba e preshon cu nos mucha- y hobennan ta encontrando. Mester corda tambe cu pa algun di nos mucha- y hobennan scol ta e safe place y cu ya caba nan tin 16 siman di e aña 2020 sin supervision di nos instancianan. Tambe ta bon pa tene na cuenta cu contacto humano ta casi mesun esencial cu come y bebe algo tur dia. Pa un meta ta sostenibel, esaki mester wordo carga dor di mucha- y hobennan tambe. No por sigui pone normanan pa nos mucha- y hobennan bay biba sin envolucra nan aden. Esey lo haci cu e meta no lo ta sostenibel. Scucha e mucha/hoben!

Club Kibrahacha cu encuensta pa charlanan informativo y educativo



Club Kibrahacha ta organisa un encuesta pa haya sa mas di e necesidadnan cu tin den nos comunidad p'asina e fundacion por sigui prepara y organisa mas charla informativo y educativo. Durante e ultimo lunanan e fundacion a tuma nota cu tin hopi interes pa haya informacion riba temanan di entre otro finansa, salud, tecnologia y vivienda.

E encuesta aki por wordo yena online y tin un duracion di maximo 6 minuut. E encuesta aki ta pa tur persona mayor di 50 aña cu kier comparti nan interes tocante charlanan cu ta enfoca riba diferente tema. Club Kibrahacha ta pidi cooperacion di henter comunidad di Aruba p'esaki.

E encuesta ta anonimo y pesey no ta registra ningun informacion personal di e participante.
Pa mas informacion tocante e encuesta aki por tuma contacto via e-mail info@clubkibrahacha.com of via facebook di Club Kibrahacha.
Por yena e encuesta via e link:
Papiamento
https://forms.gle/uJsXaovTEAw8Ymnf9
Hulandes
https://forms.gle/QRfWeGQCEac4Vqu79
English
https://forms.gle/51AuTyaraDVRPYso8
Spanjo
https://forms.gle/1LmHPCgxZ3ZwDvgdA

Polis a detene chauffeur indocumenta y tambe a haya droga den auto



DIAHUEBS anochi pa mas o menos 8:30 patruya di Playa a para un Nissan March color preto un poco mas pariba di Paperclip Rotonde, esaki tabata bayendo direccion Paradera.
Segun nos a componde, autoridad lo a haya un informacion cu e auto aki lo tabata haciendo sospechoso. Esaki lo a sali di algun habitante.

Na altura di Sero Patrishi, patruya a topa cu e vehiculo aki, y a dune señal pa stop loke el a cumpli cu ne tambe. E chauffeur na stuur no tabata local y a resulta cu e ta indocumenta.
Riba dje, Polis a haya droga den auto. Cuanto y ki tipo di droga no ta conoci.
Agentenan n'e sitio a pidi transportwagen pa hiba e homber warda, unda cu lo pase over pa Guarda nos Costa.

Rumannan Klabér di Train Hard Fight Smart ta bek den training













DESPUES cu a tuma un pauze chikito, e rumannan Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa cu nan training bek den aire liber.

Diamars dia 1 di september nan a cuminsa cu training na Grape Field. Training ta bay ta 3 biaha pa siman y poco poco lo cuminsa subi e training bek pa 6 dia pa siman pa despues dos biaha pa dia. Awor aki ta mik riba 2021 y pa fin di aña nan lo biaha pa Hulanda cerca ex campeon mundial, coach Olimpico Henk Meijer pa sigui cu nan preparacion pa locual ta Campeonato.

World Taekwondo Federation y Pan American Union no a anuncia niun campeonato, mientras na Korea si tin campeonato.

Locual ta tumando lugar via zoom ta eventonan di coach, referee y algun curso. Hopi pais tambe ta haci uso di zoom pa training, mientras tin pais ta train normal.

E siman aki training lo sigui na Grape Field. Ainda no a plania na unda ta bay tin training otro siman, mirando cu mester bouw op e training poco poco.

Tableau Vivant:

"Celebracion Extraordinario di Dia di Brazil !"



DEN temponan di crisis, pero cu tur responsabilidad di mundo y teniendo na cuenta tur protocol y medidanan di seguridad, di proteccion y prevencion; Ayera diahuebs 3 di september, Aruba a celebra den grandi den un acto simbolico y cu'n Desfile di Bandera cu a ser presenta pa recorda e di 10 Edicion di Develamento di Borchi y Lansamento Oficial di Caya Bernadina y ademas e di 10 Edicion di Paradanan Folklore Cultural, 45 aña di Centro di Bario Brazil y Celebracion di Dia di Brazil cu a cuminsa for di dia 3 di September di aña 2011 te cu aña 2020.

Na caminda pa celebracion di 10 Aña di nos Fiestanan Folklore-Cultural !" na aña 2021. Tur esaki presenta pa Fundacion Bernadina Growell Kock, conhuntamente cu Fundacion Chico Harms y Centro di Bario Brazil, cu participacion di artistanan, gruponan cultural y cu sosten y direccion di Departamento di Cultura Aruba, Cuerpo Policial Arubano, DOW, Famia, Bisiñanan y team di Boluntario.

E actividad a cuminsa na Centro di Bario Brazil pa 4.45, pm na unda nos a canta nos Himno Nacional y despues lo sali cu desfile di e Bandera di Aruba, cu participacion y acompañamento di algun representante di diferente Grupo Cultural cu a desfila cu nan trahenan tipico bisti pa duna tur honor n'e celebracion, (tur esaki cu'n sinta di 2 meter di largo teni den man, cu por mantene y garantisa e distancia cu otro).

E bandera lo pasa di man pa man den forma di cadena marchando te na cas di nos inolvidabel Mama di nos Cultura, esta Sra Bernadina Growell Kock. (dfm) y despues inmediatamente a continua te n'e plenchi (banda di Misa di Brazil), na unda e borchi ta ubica y cu t'e cuminsamento di e caya cu a ser dedica na su honor y nomber.

Sigui na otro pagina >











E actividad a tuma lugar te ora cu solo baha, na unda tur participante den forma di Tableau Vivant, lo keda para (cu distancia fisico entre otro), pa anima tur e automovilistanan cu lo pasa den e momento ey den e caya y tur esaki pa no laga e dia bay sin recorda e gran dia di celebracion y lanta e chispa di e candela cultural den e curazon di nos pueblo.

Pone riba caminda e ambiente cu ta reina durante di cualkier actividad realisa pa tur organisacion cu tin relacion cu e grandioso Dia di Brazil.

Ta tarea di nos tur como artista y Arubiano, pa contribui grandemente n'e desaroyo di nos comunidad y ta depende di nos con creativo y responsabel nos por ta, pa enfrenta cualkier situacion y adversidad cu lo presenta riba nos caminda.

Den nos humilde opinion, nos mester mantene bibo nos cultura y nos lo para pa defend'e cu tur amor, alma y curason nos propio tradicion y hamas ni nunca, nos por lagu'e cay.





Pabien CB Brazil, Fundacion Chico Harms y Fundacion Bernadina Growell!

Pa: Addonsito Croes











E parada cultural celebrando "Dia di Brazil 2020" tabata di un bunita nivel!. Nada ta stroba nos di realsa Aruba su Cultura bunita! 45 aña CB Brazil y 10 Aña desvelo di Borchi di Caya Bernadina Growell tabata e motibo pa celebracion. A pesar cu circunstancia nan no ta mesun cu nos tabatin den pasado, asina mes Fundacion Chico Harms, Fundacion Bernadina Growell hunto cu Centro di Bario Brazil, a presenta un atardi unico den cual e folklore bunita compaña pa cancionan inolvidabel di Bernadina a ser presenta.

Bunita ta pa wak con tanto hoben y adulto tabata parti di e celebracion aki. Tin cu enfatisa cu e organisacion a tene cuenta cu distancia social di e participantenan den cual ta usa un sinta di mas cu 1,5 meter entre e participantenan.

Gamma IT Solutions ta anuncia distribuidor nobo y un mercado nobo pa Payroll Pro HRM



Payroll Pro HRM ta un software di payroll y HR cu ta hopi conoci na Aruba y henter Caribe. El a wordo crea specificamente pa tur cliente di e region Caribe, dor di desaroyador di software local, Gamma IT Solutions.

Payroll Pro HRM ta conta cu diferente distribuidor cu tin mas di 25 aña ta bende, implementa y support e pakete di software den diferente parti di nos region Caribe.

Desde 1 september 2020, Gamma ta partner di un otro distribuidor cu ta Accentuate Technology Solutions cu lo bende y support Payroll Pro HRM den e mercado di Jamaica.

Cu e colaboracion entre Gamma y Accentuate Technoloy Solutions, Payroll Pro HRM ta oficialmente drenta un mercado nobo cu ta Jamaica.

Accentuate Technology Solutions a wordo funda na 2015 y ta un companies di inovacion digital cu ta dedica na maximalisa e potencial di cada cliente dor di provee tecnologia inovativo pa cada un di e necesidadnan di e clientenan.

Accentuate Technology Solutions tin un team professional y cu hopi experiencia den web y mobile development. Nan ta ofrece servicionan de Technology Consulting, Digital Marketing y Software Solutions.

E nivel di experticio y conocemento den software y e motivacion pa implementa solucionnan inovativo pa nan clientenan ta haci cu Accentuate Technology Solutions e partner perfecto pa distribui y support Payroll Pro HRM den e mercado di Jamaica.

Gamma ta orguyoso di por asocia cu Accentuate Technology Solutions y tin e meta di por hiba e beneficionan extraordinario di Payroll Pro HRM na organisacionnan comercial y gubernamental na Jamaica.

Frank Baks, Director di Business Development ta comparti, “Nos semper ta hopi excita pa por expande den un mercado nobo y nos tin confiansa cu Accentuate Technology Solutions tin e motivacion y experiencia pa por alcansa hopi cliente nobo na Jamaica.”

Gamma y Accentuate Technology Solutions lo traha hunto pa e crecemento di Payroll Pro HRM den e Mercado di Jamaica.

Claramente, Payroll Pro HRM ta birando cada dia cu pasa un producto importante di exportacion pa Aruba. E software local caba ta wordo uza na Curacao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, Suriname y awor Jamaica.

Gamma IT Solutions ta contento di por comparti Payroll Pro HRM, un software local, cu mercadonan nobo den exterior.

Booshi Wever di UPP:

Titulo di e ultimo capitulo di e tragi-comedia: "Overmacht"!

CONTESTANAN di sr. Raymond Knops na 2de Kamer a bira publico y un biaha mas mester constata con pa hopi luna nos Prome Minister a tuma nos tur, incluso UPP, haci. Ta yora cu e ta hibando negociacionnan hopi pisa cu Knops! Wel nos a busca e palabra "onderhandeling" den e documento di 30 pagina aki. NADA, NIETS, NOTHING!!, segun Booshi Wever.

Ta bisto cu tin boca yen di e palabra amor patrio y cu lo bringa pa nos autonomia, pero e realidad ta otro. T'e rumbo di entreguismo for di un principio caba a encamina. Pa colmo Parlamento ta duna su permiso pa un Gobierno bay NEGOSHA nos derecho inalienabel di autodeterminacion! Esaki t'e "afgang" mas grandi pa representacion di un pueblo y nos tabata adverti. Pero tur esaki ta parti di e "script" p'e tragi-comedia aki.

Desde 2014 ora cu e situacion di Mal Gobernacion combina cu corupcion a bira mas obvio y Hulanda a bisa ta basta, UPP a mustra cu ta ora pa stop cu polarisa y dividi e pueblo. Nos a sugeri pa organisa un Cumbre Nacional cu participacion di TUR gremio na Aruba pa Aruba fiha un posicion concreto pa enfrenta e tendencia Neo-Colonial Hulandes.

Lamentabelmente nos no a haya oido. E gremionan a prefera di keda keto y acepta pa nos isla sigui inverti den decadencia cu polarisacion y division.
Mas tristo ta ora cu a ripara cu tur e gremionan a "doe mee" cu e decadencia aki. Awor nos ta ripara cu mes gremionan cu a PARA WAK" tur esaki, awe kier bin tira culpa riba Gobierno, haciendo comosifuera cu nan no tin ningun culpa. Un decadencia cu te ainda ta tumando lugar, manera UPP a bin ta alerta.

UPP a keda mustra riba esaki y nos a manda varios carta na TUR e gremionan aki, pero nan actitud tabata un di "WE DON'T GIVE A DAMN"!
Prueba di e decadencia aki ta cu recientemente cueste lo que cueste e principio di OMERTA mester keda na vigor pa evita cu "puitonan y spiritonan" wordo saca for di cashi.
Nos ta referi aki n'e acto sumamente hipocrita di e Minister di Husticia cu di ripiente ta "pordona" su colega di partido. Pueblo henter sa cu aki ta trata na sconde e berdad. Y aki un biaha mas gremionan ta kedando keto obviamente pa propio interes.

P'esey ta di lamenta cu si for di 2014 a cuminsa duna oido n'e suplica di UPP y a duna contenido real na introduccion y implementacion di e reglanan estricto di Bon Gobernacion, anto awe nos lo no ta den e situacion bergonsoso aki.

UPP tabata adverti for di un comienso e tendencia di e Gobierno POREDmep y nos Parlamento a scoge pa NO para firme pa nos Status Aparte. For di prome cu e pandemia ya caba Hulanda tabata menasa pa interveni cu un "aanwijzing" pa motibo di mal gobernacion. Aki atrobe nos por a ripara, mescos cu Mike Eman, nos Premier actual tambe a prefera di haci uso di "Windowdressing" enbes di implementa reformanan real.
E pandemia a caba di divulga e mal gobernacion loke a culmina cu nos Prome Minister mester a bay di acuerdo cu e exigencianan Hulandes. Aki e tragi-comedia a sigui y pa gana tempo a diseña un script pa haya sosten di nos pueblo y tapa asina su berguensa di entreguismo.
Como excusa lo bay usa "overmacht" como punto di salida. Ta gaña hunga duro pa despues bira moli moli.



Aki el a haya su harlekinnan den Parlamento pa hunga e rol di e tiger di papel.Ora cu e "ROSEA" cuminsa agota, anto lo sclama cu lo mester benta e serbete pa falta di "rosea". Hulanda lo drenta como e gran salbador y e pueblo por lo pronto por hala rosea, lamentabelmente un rosea aki a bin dor di un TRAICION, segun Booshi Wever.

Cu e traicion aki a wordo demonstra cu un biaha mas materialismo a vence idealismo. Y e cartanan recientemente manda pa un par di gremionan comercial ta hopi cla cu nan no ta para pa idealismo, mescos cu nan a participa den situacion di e mannan los di e politiconan pa motibo cu nan tabatn probecho, awe atrobe nan a scoge pa nan propio interes.
Goberna drechi ta un IDEALISMO y ta p'e idealismo ey UPP ta para pe, pa nos caba cu e materialismo cu a para bira algo normal.
E traicion di e 12-8 di 1950 ta keda chikito banda e MEGA TRAICION aki. E mas tristo ta cu e ta pa motibo di falta di cumplimento di tanto Mike Eman y Evelin Wever-Croes!! Ambos desendiente di personanan clave di nos Status Aparte.
Ta pesey a bira tempo pa cambia e actitud di "PARA WAK" pa uno di "ACCION PA LIBERA ARUBA"!, lider di partido UPP, Booshi Wever a conclui.

Robert Candelaria (AVP):

Ta un honor pa mira e proyecto "traplift" na Stadhuis bira un realidad









E prome deseo a bira un realidad...pa tur hende cu limitacion. Desde awor en adelante tur hende, sin excepcion, tin aceso na ceremonianan cu ta tuma lugar na Stadhuis. Den presencia di invitadonan, e studiante di 15 aña Jeandre Henriquez a representa tur persona cu limitacion y a inaugura oficialmente e "Traplift" na edificio monumental di Stadhuis. Ta gradici tur cu a yega hunto pa haci e proyecto aki posibel, ta un derecho di tur pa por ta inclui y tin aceso na lugarnan importante di nos pais.

Parlamentario Robert Candelaria cu ta un di e promotornan den e lucha pa inclusion di tur persona cu limitacion riba nos isla. El a comparti e sentimento di alegria di mira e prome di hopi otro proyectonan realisa.
Desde inicio cu a drenta den comunicacion cu diferente fundacion entre otro Funari e pregunta tabata, si tin lugar nan cu kier pa bira acesibel pa personanan den rolstoel of cu limitacion. A pidi pa duna top 5, e contesta tabata e top 1 ta "Stadhuis". Y awe esaki ta un realidad.

Candelaria ta conta cu na momento cu el a drenta Parlamento, su amigo Jos Solognier, den feliz memoria, a acerc'e cu peticion di yudansa pa cu parkeerkaart pa hendenan cu limitacion.
Un proyecto cu ta canando su caminda y di cual su lucha tambe ta te final.
Por lo pronto e ta na Cuerpo Policial y ta spera cu e trayectoria termina pronto.

E deseo ta p'e yiu muher di Jos bira e prome persona pa ricibi e Parkeerkaart aki como gesto di aprecio pa inicia e lucha aki y tambe duna Ministerio Publico y Polis e herment pa duna multa, pero tambe crea mas consientisacion den comunidad y re-enforsa e respet cu cada persona cu limitacion merece.

Hopi t'esnan cu tabata desea di forma parti di e bunita ceremonia di matrimonio den Stadhuis, pero pa motibo di acesibilidad no tabata posibel, y ta sumamente contento cu awe por mira hunto cu Monumenten Fonds, Monumenten Bureau, Censo, Funari y Plataforma pa Hendenan cu Limitacion mira realisacion di e proyecto aki.

Robert Candelaria ta boga, cu inauguracion di e "traplift" aki na Stadhuis bira un estimulo na otro edificionan pa tene cuenta cu personanan cu limitacion. E proyecto na Stadhuis ta marca como uno simbolico, pa hopi famia riba nos isla uno importante, pero tambe pa stimula otronan haci mescos. Despues di un aña cu a manda e peticion, a haya e permisonan y cu awe por realisa e apertura oficial.

Anne Witsenburg-de Jong di Monumenten Fonds Aruba ta conta cu e lucha aki tabata largo mirando cu tin hopi regla cu mester tene nan mes cu ne na momento cu ta trata edificionan monumental.
Den combersacion cu Plataforma pa Hendenan cu Limitacion por a sinti cu e deseo aki keto bay t'esun di mas grandi pa hendenan cu limitacion pa por tin aceso na Stadhuis y p'e motibo ey a busca tur caminda incansablemente pa por logra haya e lift ideal. Despues di lucha y perseverancia awor a inaugura e traplift aki y asina brinda e oportunidad na un y tur e aceso.

Lila Mackay, Presidente di Plataforma di Hendenan cu Limitacion, a conta cu nan lucha no solamente pa hendenan di limitacion fisico, pero nan ta representa diferente fundacion cu ta trata cu hendenan cu limitacion di tur tipo (motorico, intelectual, visual, auditivo) cu a bin hunto pa para pa derecho, igualdad y acesibilidad.
Stadhuis cu tabata peticion awe a bira realidad y cu por a inaugura e lift treciendo alegria den e comunidad. Un logro cumpli y asina lo sigui lucha pa demas proyectonan na caminda.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

XXIII DIADOMINGO DEN AÑA **6 di september 2020 Nr. 275**



I lect: Ez 33, 7-9
Salmo: 95
II lect: Rom 13, 8-10
Evangelio: Mt 18, 15-20

Den e tempo aya Hesus a bisa su discipelnan: “Si un ruman faya cu bo, bay cerca dje y scual e, bo so cu ne. Si e tende, bo a bolbe gana bo ruman. Ma si e no ta tende di bo, bay cu un of dos ruman mas, pasobra asina: ‘Tur loke boso papia por keda confirma pa testimonio di dos of mas testigo.’ Si e ruman nenga di tende, hiba henter e asunto dilanti di Iglesia. Y si ainda e no kier tende, trat’e como si fuera ta un pagano of cobrado di impuesto e ta. Mi ta sigura boso: Loke boso prohibi na tera, lo ta prohibi den shelo tambe; loke boso permiti na tera, lo ta permiti den shelo tambe: si dos di boso resa di acuerdo cu otro pa kico cu ta aki na tera, mi Tata cu ta den shelo, lo hacie pa boso. Pasobra caminda tin dos of tres reuni den mi nomber, Ami lo ta hunto cu nan.”

Palabra di Señor!

MENSAHE



Nuncatabatafacil pa biba cu otrohende. Na principio tur cos ta parcefacil y bunita, pero cu tempo casi semper ta bin discordia. Hende ta uni cu otro den matrimonio, ta forma famia, grupo, pero e tentacion di siguinosideananpropioasinafacil ta provocakiebro.
E situacionaki ta presente tur caminda, incluso den iglesia. Iglesia ta un congregacion di pecadonan cu ta aspirasantidad. Iglesia ta haci tur cos posibel pa yudanosmantene un convivencia lo mas perfecto posibel. P’eseytambenos ta trata di buscasolucionbasariba palabra di Dios.
Hesus ta corda nosnadiferenteocasion cu tratohumanomester ta basaribapractica di amor. San Pablo ta bisa: *“No debe otro nada fuera di un amor mutuo”* (Rom 13, 8).
Bida di promecristiannantampocotabatafacil, p’eseytambeHesusmes ta splicanos con nosmesteratende cu otro. Un cos ta cla: un cristian no por kedaindiferentedilanti di otro.
No ta un actitud cristian di bisa: ‘ta su bida, e por haci loke e kier’. Den realidad nos tur ta responsabel pa otro.
Prome lectura di awe ta papia riba e responsabilidad aki y su consecuencianan (lese Ez 33, 7-9).
Maldad ta crece ora hende ta keda keto. Como cristian nos tin derecho y obligacion pa interveni den bida di otro hende cu ta haci cos malo.
Evangelio di awe ta splica nos di ki manera:
Prome paso: coregi otro di un forma discreto y cu respet (entre dos). Critica tras di lomba no ta soluciona nada y ta provoca mas problema.
Di dos paso: Si e promepaso no a resulta, yamaatencion di otro den presencia di un of mas testigo.
Di trespaso: Si e paso dos tampoco a resulta e oraeybo por comparti e problema di otro den comunidad y adverti e comunidad cu e persona den cuestion ta un pecadopublico. Advertenciaaki no ta pa condenaotrosino pa otronanteneprecaucionribasu mal influencia.
Si bo no por yudaotro cu palabra resap’e, pero no kedaindiferente.

ORACION

Señor, siña mi coregi otro cuamor y pasenshi.



PROPOSITO

Revisa - di kimanerabo ta coregibo casa, yiunan, empleadonan ...

Invitacion p'e Nobena na Honor di Señor de los Milagros di Buga y Mama Maria Dolorosa



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Edita Francisca Pers-Figaroa

"Mamie, Mama, Ma, Machie, Oma, Tanchie, Dita"
*09-03-1949 - †30-08-2020

Mayornan:
†Martin MelecioFigaroa y †Victoria Agnes Figaroa-Leest

Na nomber di su:
Casa: CecilioEfrain Pers (Silo)
Yiunan: Rolando y Annemiek
Rafaela
Raymond, Manon y famia
Rudolfo, Ramona y famia
Manerayiunan: Anchelita, Christiaan,Mienchie y Michael
Nietonan:
Joanna, Joshua, Junior Raymundo, Julien, Aiden, Yoël

Ihanan: Marysol, Darrick

Rumannan: †Nydia Figaroa
LuisitoFigaroa, †Evelina Croes
Mercedes, AlexPersijn
Palmira Figaroa
Yolanda, GuiseppeCapicotto Lopez
Nelson Figaroa
Aurita, Peter van Boekel

Sobrinonan: Anchelita Mulder, Alexander Figaroa, Anthony Figaroa, Joseph van Boekel, Christiaan van Boekel, Georgina van Boekel, Amaryllis van Boekel, MarysolCapicotto Lopez

Cuñanan: Mirna Pers
Juliana Tromp-Rasmijn

Tur su prima y primonanna Aruba, Curacao y Hulanda, Grupo di Señor de los Milagros, The Voice of Jesus, comer y compernan y bisiñanan

Amiga stima: SwindaBoekhout y famia, Cecile y Fred Brugman, Lilian Rog y famia, AncelaJanga y famia, Ermy y Jimmy Estela y famia, Fabia Nogera y famia

Demas famia: Pers, Figaroa, Leest, Kistemaker, Lindeboom, van Slooten, Mulder, van Boekel, Capicotto Lopez, Croes, Persijn, Tromp, Ridderstaat, Fingal, Kelly, Gomez, Wolff, Pourier, Vivas, Bermudez, Franken, Maduro, Webb,Eckmeyer, Stamper

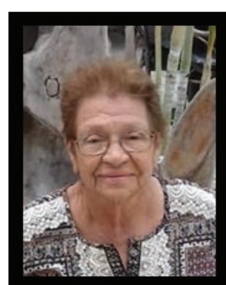
Nos ta pididisculpasi den nostristestanos por a lubidaalgunfamia.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiasabra 5 di september 2020 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despuessaliendopa Santana catoliconaNoord. Despues di actodi entiero no lo ricibibishitanacas.
Pa motibo di situacion actual ta permitisolamente 25 persona den salamanteniendoestrictamentenareglanan di DVG, usandomondkapje y practicadistanciamento social.



"Mi no a muri, peseymi no a bisa ayo.
Mi a djishabri mi halanan y bula baykeiro.
Boso cu a kedaatras, no laga tristeza dominaboso
Kedauni, un cu otro pa mi alma,
esey lo ta un alegria, recordami cu hopi amor."

Cu inmenso dolorna nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman, wela y bisawela:



Irma Margarita Luidens-Webb

*22-12-1938 - †02-09-2020

Su esposo: †Ismael (Esy) Luidens

Na nomber di su:
Yiunan: Aldino Luidens
Sharine Luidens

Suegra: Edith Luidens-Wernet

Nietonan: Dwayne Luidens
JeadineLuidens

Bisanieta: Sophia Luidens

Rumannan: †SimonWebb y famia
† Eloy Webb
Lorenzo Webb
Ivonne Croes y famia
Jossy Croes y famia
†Edwin Croes y famia
†Juan Croes y famia
Dora Croes y famia
Maria Croes y famia
Miguel Kelly y famia

Swa y cuñanan: †Bertha Luidens
†Dichi Luidens y famia
Sha y Silvia Luidens y famia
†Mena y Chito Willems y famia
†Milo Luidens y famia
Lilia Luidens y famia
Ada Luidens
Frida y †Tommy Croes y famia
Candy Maduro-Croes y famia
Sita y Dama Helder y famia

Sobrinonan y sobresobrinonan
Amigonan di cas:Chito Willems, Jacintha Kelly, Elvira Jansen, Frida Ras, Cholin Caster, Humphrey Schuilenburg, Vilma Calmes

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan
Su compañeronan di Club Kibrahacha

Demas famia, amigo y conocirnan: Webb, Croes, Luidens, Wernet, Quilotte, Willems, Helder, Caster, Kelly, Tromp, Arends, Gomez, Fingal, Thiel, Simoons

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar dialuna 7 di september 2020 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.
Pamotibo di situacion actual tapermiti solamente 25 persona den sala manteniendo estrictamente nareglanan di DVG, usando mondkapje y practica distanciamento social.



Grupo di nobena y Cas di Oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de Los Milagros di Buga" bou guia di Filomena y Frans Croes, Glenda y Shon Pe Krozendijk y nos lider Spiritual Reverendo Pastoor Jozef Pelc di parokia di Dakota, ta invita tur fiel deboto, parokianonan y pueblo di Aruba en general pa asisti na nos di 14 aña di nobena na honor di Señor de Los Milagros di Buga y Mama Maria Dolorosa na Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Cuminsando awe diasabra 5 september te cu diadomingo 13 september 2020 pa 6'or di atardi, cu excepcion di diadomingo 6 y 13 september 2020 pa 5'or di atardi.

Triunfo di e Cruz Glorioso y Fiesta di Señor de Los Milagros di Buga y Mama Maria Dolorosa ta dialuna 14 september 2020, cuminsando cu resamento di Santo Rosario pa 6.20 atardi sigi pa Santo Sacrificio di Misa Solem pa 7'or anochi.
Encarecidamente nos ta suplica pa mantene e reglanan vigente di DVG: Distancia social, evita aglomeracion, mondkapje/tapa boca ta obligatorio, y corda sigi e instrucionnan di Ushers den misa.

Señor de Los Milagros, nos ta pidi Bo cu intercesion di nos Mama Maria Dolorosa pa elimina e pandemia aki p'asina paz y tranquilidad por reina ariba henter mundo y especialmente ariba nos dushi país Aruba. . AMEN.

Algun entrada hudicial cu detencion y confiscacion



WILLEMSTAD - Den oranan di mainta di diabièrnè 4 di sèptèmber 2020, e team di Cuerpo Policial Còrsou cu ta encargá cu investigacionnan financiero y di labamento di placa a tene cinco (5) entrada hudicial den cuadro di un investigacion cu ta hiba e nòmber Girasole.

E investigacion Girasole aki ta dirigí su mes riba falsificacion di documento, malversacion di subsidio y labamento di placa. Den cuadro di e investigacion aki a tene entradanan hudicial na 5 adrès aki na Còrsou.

Na Van Engelen a detené e **dama L.P.G.C. di 48 aña di edad y** e **hòmber C.E.C. di 55 aña di edad**, **ámbos nace na Còrsou**.

Na un cas den Kwartier, a detené e **hòmber A.S.V.I. di 54 aña di edad**, **tambe nace na Còrsou.**

Na un adrès na Sunset Heights a detené e **dama C.O.G. di 45 aña di edad nace na Còrsou**.

Mas leu a tene un entrada hudicial na Banco di Seguro Social y un fundacion cu ta ricibí subsidio di Gobièrno.

Relacioná cu e investigacion aki, e team a confiscá cuater (4) auto luhoso, sèn cash y documentonan cu ta di importancia p'e investigacion.

A presentá e sospechosonan dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento, pendiente di mas investigacion.

No ta excluí posibilidad, cu durante di próximo dianan mas detencion lo por keda realisá.

Hombernan Uni den Cristo Jesus

Rezando Santa Rosario ta reza rosario awe diasabra pa 10'or den Hoffie di Mama Maria na Playa

TUR esnan cu tin costunber di reza e Santo Rosario tur diasabra cu e grupo di oracion Hombernan Uni den Cristo Jesus rezando e Santo Rosario tur diasabra pa 10'or den hoffie di Mama Maria na Playa ta ser invita pa asisti awe diasabra sin falta. Otro hendenan homber tambe ta invita pa asisti.

Aruba mester di hopi oracion e situacion den tur sentido ta birando peor dia pa dia, ta cu oracion so nos por logra di yuda den calma e situacion. Tur hendenan homber mester bin cu tapaboca y cu shield y mantene n'e reglanan den e normal nobo.
Si tin hendenan muher cu ta desea pa uni cu e hendenan homber tambe ta bon bini.

Mama Maria den nomber di Su yiu stima Cristo Jesus semper tin Su man bendiciona riba nos pais, ta pesey uni den oracion nos por logra. Pueblo di Aruba ban sigui reza, especialmente pa Señor proteha nos grandinan.





EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 4 sèptèmber 2020| Preis: $0,60-

DOS PASHÈNT DI COVID-19 A REKUPERÁ

Bunita gesto na Kanta Orkidia



Ladronnan a kibra pa hòrta den sede di e koro Kanta Orkidia na Rincon. Nan a bai ku basta kos, manera entre otro stof. Pader Ivan di Rincon a disidí di hasi un donashon na e kor pa asina nan por remplasá loke ladronnan a bai kuné. Foto ta mustra momentu di entrega di e donashon na dos miembro di e koro despues di santu sakrifiio di misa.

KARA BONERIANO

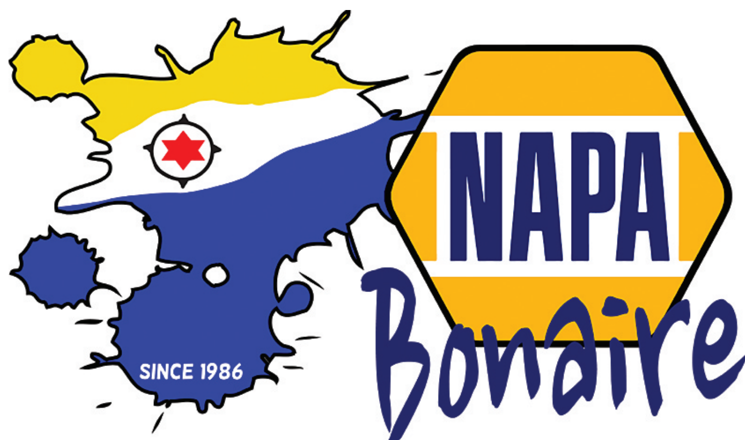


Zahaira Emerenciana ta un kara konosí den komunidat boneriano. Tin hende ta konfundi'é ku su ruman muhé Poes. Zahaira ta alegre i kariñoso. Nietadi legendario Julia Emerenciana-Maduro ku a bini for di Venezuela.



BOTIKA NA WARDA

BOTIKA SABANA
DJADUMINGU
06 SEP 2020
10:00 - 18:00



Ministerio Públiko ku ròl importante den 'Leerplicht'

KRALENDIJK -- Diputado Nina den Heyer a indiká den reunion di komishon di Konseho Insular, papiando di e lei di enseñansa obligatorio, kiko ta ròl di kada un dje 'partner'-nan. Ministerio Públiko por ehèmpel tin un papel importante.

Den Heyer: "A revisá e struktura ku tabata apliká anteriormente riba inisiativa di 'stakeholder'-nan bou di liderazgo di Ministerio Públiko. E ámtenar di enseñansa obligatorio ta traha prosèsferbal i konhuntamente ta disidí si ta persiguí e hóben òf e mayor. Den e maneho aki ta skohe pa e sistema di MAS. E método MAS, unda huntu ku e partidonan konhuntamente ta trata kada fase tin un proseso. Di un manera òf otro ta keda stimulá e mucha pa e bai bèk sea inskribí na skol òf bishitá e skol regularmente."

"E koperashon ta nesesario, mirando e manera kon e outoridat ta repartí. Por ehèmpel i investigashon pa ku e obligashon pa e skolnan señalá òf mèldu ora muchanan keda sin bai skol, ta kubrí dor di e departamentu inspekshon di enseñansa. E obligashon ku un mayor tin pa sòru ku e mucha ta inskribí na un skol i bai skol regularmente ta responsabilidat di e mayor."

E mandatario a remarká ku Directie Voogdijraad ta investigá e parti di negligensia pa bin ku un solushon sosial hurídiko, siendo ku e ámtenar di enseñansa obligatorio lo bin ku un solushon hudisial.

E método MAS ta e fórmula ku ta yuda e instansianan identifiká den kua fase e mucha ta den su ousensia na skol, kua ta sirbi komo hèrmènt pa logra poné bèk riba e kaminda korekto di skol. Kompará ku e sistema 'drie modellen interventie', e método mas ta perkurá pa ta suave unda por i duru unda ta nesesario.

Diputado Den Heyer: "Pa loke ta e maneho aki nos a tuma vários paso kaba, ku entre otro ta sondeo pa wak ta kua ta e materialnan, programa òf sistema di kòmpiuter i puestonan ku falta pa por hasi un trabou optimal, teniendo e ámtenar di enseñansa obligatorio sentral. Esakinan ta nombrá den e plan di maneho, bou di e parti plan di ehekushon."

Diputado Nina den Heyer:

"Kada dia keda sin bai skol ta un dia di mas"

KRALENDIJK – "Enseñansa obligatorio, na hulandes konosí komo 'leerplicht', ta importante. Kada dia ku un mucha keda sin bai skol ta un dia di mas." Esaki diputado Nina den Heyer a bisa den reunion di komishon di Konseho Insular. E mandatario a splika ku enseñansa obligatorio ta algu ku ta eksistí pa añanan kaba, pero na 2011 esaki a resultá den lei di enseñansa obligatorio pa e isla nan BES. E lei aki ta promové e sirkunstansianan pa protehá e derecho di kada mucha riba enseñansa.

Dos hèrmènt importante pa menshoná ta: E obligashon ku e mayor tin pa inskribí e mucha promé ku e hasi kuater aña, pero tambe e obligashon pa perkurá ku e mucha ta bishitá skol regularmente.

Den Heyer: "Riba tur regla por tin eksepshon i den enseñansa obligatorio esaki tambe ta e kaso. Pa e eksepshonnan aki, nos komo gobièrnu ku ta enforsá e lei aki, mester tin un hèrmènt èkstra, kual ta un maneho apropiá. E maneho aki ta perkurá pa atendé ku asuntunan ku ta bai mas aya di e lei òf regla di otro lei nan unda otro departamentu mester traha huntu pa logra metanan komun."

"Den maneho di enseñansa obligatorio ta regla e trabounan ku mester hasi huntu. Aplikashon di strukturanan eksistente den reino ku a duna fruta kaba, tambe e límite nan di outoridat di ámtenar i manera pa enforsá su posishon dor di koperashon ku otro instansianan. A hasi un investigashon amplio pa sa kua ta instansianan ku tin vínkulo ku e trabou ku e ámtenar di enseñansa obligatorio ta hasi. E lista aki tambe ta parti di e maneho."

Biahamentu for Kòrsou

Medida pa bini Boneiru ta drenta na vigor djasabra

KRALENDIJK – E medidanan ku a anunsiá ku lo bai konta pa bini Boneiru for di Kòrsou lo drenta na vigor entrante djasabra awor 5 di sèptèmber. A pone eksigensia pa biaha pa Boneiru for di Kòrsou awor ku e kantidat di kaso di Covid-19 ta oumentando. Pa esaki Boneiru ta konsi-derá Kòrsou un pais di riesgo haltu.

Ya kaba tabata konsiderá Aruba i Sint Maarten komo pais di riesgo haltu i a suspendé e 'airbubble' ku e islanan aki tambe. Tur persona ku ta bini Boneiru for di Aruba, Sint Maarten òf Kòrsou mester di un pèrmit di gezaghèber Rijna i tin ku bai 14 dia den karentena. Habitantenan di Boneiru ku kier regresá for di un di e islanan aki tambe mester di un pèrmit di gezaghèber pa bini bèk.

Ta eksigí di tur persona ku ta bini Boneiru ku nan ta yena e deklarashon di salú promé nan bini. E deklarashon di salú mester ser yená digital via www.publichealth.org.Personanan na Bonaire ku kier biaha bai den eksterior, no mester di pèrmit di Gezaghèber. E persona mester kumpli ku e regla di entrada di e pais na unda e ta bai biaha.

Piet Maal un biaha mas den Herensia

KRALENDIJK – E tim di produkshon di Herensia a tuma nota ku Piet Maal a fayesé algun dia pasá na Kòrsou. Ta un di e hopi hendenan di Kòrsou ku tabata den e programa aki. Na su memoria TeleCuracao lo ripití e bunita entrevista ku Belkis Osepa, presentadó di Herensia e tempu ei, tabatin ku Joseph Peter (Piet) Maal.

Piet Maal ta un dje personanan ku asina ku e kuminsá kombersá ta tene bo atenshon. El a konta di su bida, infansia i hubentut, di trabou, di famia. Entre otro di José Casseres, konosido kantante di Kòrsou, ku tabata su ruman. Asta Piet a kanta un pida di piesanan di su ruman hòmber.

Por mira e entrevista aki djasabra mèrdia pa 1'or na TeleCuracao.



E kunukero ta pidi ousilio

Otro atake di kachó riba krio di Rudy Jacobs

KRALENDIJK -- E siman aki atrobe tabatin atake di kachó riba krio di karné di Rudy Jacobs na su kunuku situá na Tra'i Montaña. "Probablemente ta e mesun tres kachónan di un par di siman pasá tabata tras di kabritunan di famia Valentin Frans i ku a habraká mi karnénan", Jacobs ta trese dilanti.

Di akuerdo ku Jacobs, ta mas ku tempu pa gobièrnu instalá un kuerpo di bòswagter pa kana mondi armá i likidá tur kachó ku nan enkontrá.



Jacobs: "No por sigui mas dje forma aki. E tópiko di bòswagter aki a bini dilanti basta bia kaba, tantu fo'i boka di pueblo komo den seno gubernamental. Pero no ta tuma akshon pa kaba."

"Awor aki a bolbe mira e tres kachónan. Bia pasá a yama polis. Polis a bini rápido sí ku karabina, pero ora el a mira nan, e kachónan a drenta mondi bai i e agente no a logra haña nan", Jacobs ta trese dilanti.

Jacobs ta pidi Bestuurscollege i Konseho Insular pa move i atendé e problemátika aki lihé, sino djis aki mondinan di Boneiru ta yen di kachó ku ta distruí bestia di kunukeronan.

Huntu ku e artíkulonan por mira e karnénan ku kachó a mata e siman aki na kunuku di Jacobs.





MI MUNDU DI BESTIA 18

Pa: Bòi Antoin

Blacky a disparsé

Buchi a disparsé. Blacky a disparsé. Na unda Blacky a bai mi no por bisa te awe. Di Buchi tampoko. Nan a disparsé un tras di otro. Blacky a disparsé meskos ku Buchi. Desaparishon di nan dos a laga mi sin niun kachó. Loke mi ta skirbiendo aki a sosodé basta aña pasá. Segun mi masoménos un 15 aña pasá asina.

Kontrario na loke tabata e kaso ku Buchi, e desaparishon di Blacky no a dal mi asina duru. Esaki pasobra m'a mira ku Blacky su fin tabata yegando pokopoko. E no tabata kome bon mas. Ademas e tabata drumi kasi henter dia, miéntras ku e dianan promé ku su desaparishon el a kuminsá ta kana ku hopi difikultat. Mi ta kere ku simplemente su dia a yega, mirando tambe su edat.

Blacky ta bini for di Antriol Pabou. Mi ruman hòmber grandi Budi, kende a fayesé alrededor di 1995, a kumpra òf ta haña Blacky serka un hende den Antriol Pabou, segun el a konta mi. Di manera pues ku por konsiderá ku Blacky tabatin e edat respetá na momentu ku el a disparsé.

Kachó ansiano

Nan ta bisa ku ún aña den bida di un kachó ta igual na shete aña den bida di un hende. Esaki ta enserá pues ku Blacky a alkansá 13x7=91 aña. Pues un ansiano, loke bo por a mira tambe na su lananan, ku originalmente tabata pretu, pero ku hopi a bira blanku.

Blacky tabata un kachó ku a sobrebibí mi tata, mi ruman hòmber grandi i mi mama. Nan tur, awe defuntu, a konosé Blacky.

Kontrario na Buchi, mi no tabatin nunka masha lei ku Blacky. Buchi tabata un kachó fiel. Blacky sinembargo tabata un kacho arogante i falsu. Su karakter tabata sali bon na kla por ehèmpel na momentu ku mi mester a pone kuminda pa nan dos, esta Blacky i Buchi, den dos baki diferente. Blacky tabata asina egoista, ku e tabata bai kome den e baki di Buchi, pa despues e bai kome den su mes baki. Hopi bes mi mester a para banda di e baki di Buchi pa dun'é oportunidat di kome, sin ku Buchi ta molesti'é.

Religioso

Blacky a bira konosí pa hopi hende, bishitantenan di Misa di Coromoto, komo e tabata e kachó pretu ku tabata kana drenta misa pa keiru, miéntras ku pastor tabata tene su seremonianan religioso riba altá. E tabata kai sinta tin bia pa skucha predikashi di pastor, pero den su bida aparentemente e bon mensahenan di pastor no tabata yuda mashá, pasobra e tabata sigui ku su komportashon egoista, egoséntriko i falsu.

Tin hende ku tabatin hopi problema na momentu ku Buchi drenta misa. Nan tabata buska manera di kore kuné, siendo ku e no tabata hasi malu. Ta simplemente e tabata kana drenta, krusa den misa i kai sinta skucha pastor prediká i tambe e kantikanan ku tabata resoná den e edifisio aki.

E bishitanan di Blacky den misa tabatin di aber ku mi mama, ku tabata bai misa tur dia ku tabatin santu sakrifisio di misa. Blacky tabata siguié i hopi bes tabata kai sinta band'i dje. Despues ku mi mama a fayesé na 1999, Blacky a sigui ku e kustumber aki.

Pero semper sa tin hende ku tabata haña ku Blacky no tabata klòp den misa i nan tabata buska manera di sak'é afó. Na e momentunan ei Blacky tabata bira falsu i tabata saka su djentenan i gruña pió ku un leon, poniendo ku e personanan ku kier a kore kuné tabata kambia di idea mesora i tabata lag'é na pas.


Blacky huntu ku Buchi. Nunka mas mi por lubidá nan. Ku nan alma sosegá na pas.

Entiero

Na momentu ku tabatin entiero tambe Blacky sa drenta misa. A yega di sosodé te asta ku el a bai kai sinta bou di kaha di morto, kreando basta pániko serka e hendenan den misa. Pero e tempunan ei a pasa. Tur hende por a keda trankil ora ku Blacky di un awe pa su mañan no tabat'ei mas. El a disparsé di un dia pa otro.

Blacky a hasi hopi falta despues. Por a konsiderá Blacky komo un tipo di 'herensia' ku mi mama a bai laga tras pa su besiñanan, esta un kachó ku tur besiña tabata kuida. E persona ku a kuida Blacky mas mihó tabata Bir, komèr di mi mama. Bir tabata madrina di Papi, mi ruman mas chikitu.

Tur anochi Bir tabata trese kuminda pa Blacky, basá riba un promesa ku el a hasi pa su mes, den sentido ku e ta sigui kuida e kachó di su komader stimá. Blacky tabata pasa bon serka Bir, kende tabata kushiná kuminda spesial p'e. El a malkriá e kachó aki asina tantu ku un sierto momentu Blacky no tabata kome mas e kumindanan di saku ku mi tabata kumpra p'e. Ta kuminda di Bir e tabata preferá.

Na momentu ku Bir a bai biba na Kòrsou mi tabata den un problema grandi, pasobra mi mester a bai pone Blacky kustumbrá atrobe ku kuminda di saku, loke na final el a kuminsá aseptá, komo ku no tabatin otro alternativa.

No solamente Bir, sino tambe mi besiñanan Imeldia i Bubui, tambe Sefe, tabata sòru bon pa Buchi. Nan tur tabata pegá ku e kachó aki i na momentu ku tabatin algu di kuminda ku a sobra, nan tabata yama Buchi bin tuma.

Mi ta kere ku Blacky no tabata kier pa su morto tabata un molèster i gastu pa mi. P'esei el a disidí di kana bai muri un kaminda alehá, kaminda nunka lo mi haña su kadaver. Te awe mi ta kòrda riba Blacky i Buchi, e dos último kachónan ku a hunga un ròl asina grandi den mi bida.

Despues di su morto m'a pensa na diferente okashon pa a laga hasi un santu sakrifisio di misa na su memoria. Asta organisá rosario di ocho dia.



Morto di Benny Mercera a sorprendé mi. Un par di dia promé el a yama mi pa un asuntu. Mi no a ripará ku e tabata malu. Pa diripiente tende ku el a muri den su soño. Asina bida ta. Awor bo t'ei, aworó bo no t'ei mas.

***

Mi tabata konosé Benny relativamente bon. E ta padrinu di mi yu Sebel. Binti aña pasá el a batisá Sebel huntu ku mi ruman muhé Nonoi, awe tambe defuntu. Pues ku su kasi 20 aña di edat Sebel ta sin padrinu, sin madrina. Mi sa kana distansia largu ku Benny den áreanan di kunuku i den mondi. Tambe subi seru.

***

Papiando di padrinu ku madrina, ta solamente mi padrinu m'a konosé. Nunka m'a konosé mi madrina. Tabata Lucille òf Lucia Berg. Ni su nòmber mi no sa presis. Mi padrinu tabata Medardo Thielman. E sí m'a konosé i semper a dun'é e rèspèt ku el a meresé. Bon hende. Pero dia ku m'a konfirmá ta mi primu Jules Ilario a hiba mi misa. Mi no sa dikon Medardo no a hiba mi misa.

***

Manera ta parse, awe ta e último BONERIANO por lo pronto. Loke ta pasa ta ku ta surgi difikultat pa transportá korant pa Boneiru, debí na e medidanan ku a tuma den kuadro di COVID-19. Pasaheronan ku tabata di buk pa bula ku sea EZ-Air òf Dividivi entre Kòrsou i Boneiru a kanselá, pasobra no tin sentido pa nan keda dos siman den karentena. Pues gradualmente e buelonan di ámbos kompania di aviashon lo bai stòp. Kisas un buelo pa dia, ku no ta sigur lo yega Boneiru ku korant.

***

Ta lamentá ku nos mester a tuma e desishon temporal aki. Asina ku e situashon di buelo normalisá BONERIANO lo ta bèk riba merkado. Por lo pronto Extra sí lo sigui bini, pero no tin garantia ku e lo yega mainta tempran, manera ta kustumber. E por yega atardi tambe. Nos lo tuma un kantidat limitá pa e periodo inusual aki, sperando riba un situashon normal atrobe. Loke nos ta hasiendo ta pa logra haña por lo ménos kuater página di Boneiru den Extra.

***

Buki pa informativo skirbí pa Marhainska Welvaart

Yudansa pa studiantenan sa kon pa enfrentá opstákulo

KRALENDIJK—Tur aña di nobo un kantidat di studiante ta bai studia prinsipalmente na Hulanda. Kuantu bia ta tende diferente storia di studiantenan ku ta konfrontá diferente opstákulo na momento ku nan bai biba Hulanda. Un hóben ku nunka a bai Hulanda no sa kiko e por spera, te ora e ta einan. Den sierto kaso esaki por ta den desbentaha di e hóben. Ku esaki, i ku eksperensianan di hóbennan ku ta aserk'é, e hóben Marhainska Welvaart a skibi un buki titulá" Hulanda? Stòi'i nèk?

Ken ta Marhainska?

"Mi ta Marhainska (22 april 1989) nasé na Hulanda, lantá na Kòrsou. Mi mama i mi ruman muhé ta bibando na Kòrsou. Mi ruman a kaba di bai bèk Kòrsou despues ku el a kaba su estudio. Mi ta kasá ku Igon Welvaart i nos tin 13 aña ta bibá na Hulanda."

Den 2007 Marhainska a bai Hulanda pa studia. Promé ku esei e tabata bai Peter Stuyvesant College (aworakí e yama KAP) i einan mi a logra diploma di VWO. Na Hulanda el a studia siensianan pedagógiko na e universidat di Utrecht.

Despues ku el a kaba su `bachelor`, Marhainska a hasi e `master' di ortopedagogia`. Awor aki e ta traha den sektor di kuido pa hubentut komo sientífiko di komportashon. Banda di esaki e ta gusta lesa, biaha i organisá. Den su tempu liber hopi tempu ta bai na e aktividatnan aki.

Buki

Nos tabata kurioso pa sa si ta e hóben su promé buki i si ta asina kon bin e tópiko aki. Marhainska ta splika: `Esaki ta mi promé buki. Mi a keda inspirá pa hóbennan ku tin rondó di mi. Mi mes no ta studiante mas, pero mi tin kontakto ku hopi studiante i ta mira i tende nan lucha. Esakinan ta entre otro difikultat pa kustumá ku e kultura hulandes, e idioma, problema pa haña un kas òf kamber, nostalgia, soledat. Esakinan ta djis pa menshoná algun faktor."

"Ku e buki aki mi ta spera di por aportá na nan éksito. Hóbennan ku ta sabí i kapasitá mester invertí den nan. Ku bon sosten, un bista realístiko di e bida na Hulanda i bon preparashon nan por yega leu. E buki no ta solamente un fuente di informashon. Mi sa ku ta hopi informashon e studiantenan ta haña adelantá kaba. Den e buki tin informashonnan práktiko, pero tambe historianan real di (èks)studiantenan, teps kon pa manehá sèn i dil ku nostalgia."



Bista realístiko

E buki ta yuda e hóben haña un bista realístiko di e bida na Hulanda. Esaki ta hasi ku por kuminsá prepará promé ku subi avion. Ki estudio ta bai hasi, kon pa yega na un bon eskoho di estudio? Banda di esaki tambe kiko por hasi riba tereno finansiero òf alohamentu for di un aña adelantá. Meta ta pa e hóben subi Hulanda mihó prepará i ta eksitoso.

Marhainska Welvaart a splika mas aleu: "Tambe tin espasio pa reflehá (i skibi) riba bo situashon personal pa loke ta trata diferente tópiko. Di e forma aki mi ta spera di aktivá nos hóbennan pa tuma kontròl. Den mayoria kaso hóbennan ta realisá kiko ta di biba riba bo mes leu fo'i kas na momentu ku nan ta na Hulanda kaba. Difísilmente nan por imaginá kiko e ta nifiká di bèrdat fo'i adelantá. Pa hóbennan ku ta bai biba riba nan mes ta importante pa nan mes aktivá. Ku esa-



ki mi kiermen buska informashon, spar, i traha riba nan independensia`.

Investigashon

Pa skibi un buki di e índole aki lo mester a hasi hopi investigashon, hiba kombersashon nan etc.

"Mi a usa diferente fuente di informashon den e proseso di skibi e buki. M'a hasi un enkuesta bou di un grupo di studiante, mi mes eksperensianan, pero tambe mi a usa literatura tokante temanan manera diferensia di kultura i faktòrnan ku ta hunga un ròl ora ta trata por ehèmpel maneho di sèn i resultado na skol. E konsepto di mi manuskrito mi a laga algun instansia (entre otro S.S.C.) lesa duna mi 'feedback'. Tambe nan a yuda mi pa e informashon ta konkreto i al kaso. Den e buki tin un lista di literatura pa esnan ku ta interesá."

Por último, nos a puntra Marhainska si por spera mas buki di dje i su palabranan final. "Pa bisa bèrdat nunka mi no tabatin aspirashon pa skibi. Si un otro inspirashon presentá sigur lo mi bai p'e. Mi ta spera ku e buki por sirbi komo guia pa esnan ku ta preparando pa bai Hulanda, pero tambe pa esnan ku ta na Hulanda kaba i tin difikultat pa kustumbrá i haña nan kaminda na Hulanda."

Pa esnan interesá e buki ta optenibel na Boneiru na Addo's Bookstore.

PHP ta pone atenshon na e fenómeno aki

Difamashon i kalumnia ta kastigabel pa lei

KRALENDIJK -- Media sosial, spesialmente facebook, a para bira un plataforma riba kua hende ta ataká otro, bayendo asina leu pa usa difamashon i kalumnia, pa pinta otro pretu. Difamashon i kalumnia sinembargo ta kastigabel pa lei. Tantu den derechi penal komo sivil por atendé ku esnan ku hasi nan mes kulpabel na difamashon i kalumnia.

Plataforma Hóbennan Profesional (PHP), ku ta operá un tienda di lei na Aruba, a publiká un artíkulo interesante tokante e tópiko di difamashon i kalumnia. E artíkulo ta skirbí pa Gerick CroesLL.B, B.ec

Minorca Martis LL.B

Den liñanan general e leinan ku ta atendé ku difamashon i kalumnia pa islanan BES ta igual ku Aruba, isla na unda PHP su tereno di trabou ta.

Na hulandes nan ta papia di 'smaad en laster'. Ta terminologianan ku ta originá for di Kódigo Penal. Na papiamentu lo por yama e aktonan aki difamashon i kalumnia. Nan ta aktonan kastigabel pa lei. Esun hañá kulpabel por haña penanan ku por imponé, sea di but òf kastigu di prizon. Riba e tereno sivil un persona ku kometé e aktonan aki tambe por haña nan mes konfrontá ku un demanda legal.

Kiko nan ta?

Ora ku bo ta papia di difamashon ta trata di ekspreshonnan hasí ku e meta di ruiná e reputashon di un persona. Ku otro palabra, ta tratando di atachá e persona su honor i bon nòmber. Sin ku ta nesesario ta hasi un persona públikamente pretu pa medio di por ehèmpel kulp'é di un echo kastigabel.

Pero difamashon no ta enserá solamente kulpa otro di un echo kastigabel, sino tambe ora ta trata por ehèmpel di hasi públikamente ku sierto persona lo tin relashon amoroso ku tal persona òf personanan. Den un kaso asina tambe por papia di difamashon. Ora ku e akusashonnan aki sosodé por eskrito i riba Internèt por yama esaki 'smaadschrift', esta difamashon por eskrito.

Diferensia

Por papia di kalumnia ora ku un persona hasi akusashonnan di un otro, siendo ku e sa òf ta suponé di sa ku e akusashonnan aki no ta bèrdat. Ora ku bo sa ku algu no ta bèrdat, lo por papia di 'laster', si bo persona konta e bèrdat e ora nunka por tin un kaso di kalumnia. Pero e ora por papia sí di difamashon, pasobra asta si bo konta e bèrdat e por ta un echo kastigabel pa lei.

Mester enfatisá ku no ta bai pa konta e bèrdat si òf no, pero mas bien si ta tacha e honor òf bon nòmber di un persona pa medio di e akusashon.

Si e persona ku kometé a propósito e akto di difamashon, tachando e honor i bon nòmber di un persona, dor di akus'é di sierto tipo di echo kastigabel ku e intenshon di krea publisidat di esaki, lo bira kulpabel pa e echo di difamashon i lo por haña un kondena máksimo di 6 luna di prizon òf un but monetario di e terser kategoria.

Si e difamashon sosodé entre otro por eskrito, via potrèt òf datonan di un kòmpiuter, kua kontenido keda tresé den publisidat, e kulpabel por haña kastigu di prizon di máksimo un aña òf un but monetario di e terser kategoria. Lei ta kubri difamashon por ehèmpel den korant i tambe hasi via media sosial. Lei no nesesariamente ta pone énfasis ku si e echo ta bèrdat òf nò.

Senario

Si un persona ofendé pa e aktonan menshona aki keda deklará kulpabel den un sentensia irevokabel, e persona ku a difam'é no por wòrdu hañá kulpabel pa e echo kastigabel di kalumnia. Difamashon i kalumnia ta echonan kastigabel pa lei ku no ta ser persiguí si e viktima no hasi un denunsia.

E persona por hasi su denunsia i lo traha un prosèsverbal di e kaso, pa asina outoridadnan kompetente por persiguí esun ku a hasi su mes kulpabel na e echonan aki.

Ta posibel tambe ora cu un persona hasi su mes kulpabel na difamashon òf kalumnia ku e lo ta kometiendo un akto ilísito (na hulandes 'onrechtmatige daad'). E persona ku kometé un akto ilísito na un otro persona tin e obligashon di kompensá e daño kousá pa e akto ei. E pasonan legal ku e persona por tuma ta inisiá un huisio sumario òf un kaso di fondo, demandando sea rektifiklashon òf pa e persona kita e ekspreshonnan ku a pone.

Banda di e opshon di hasi un denunsia ofisial pa outoridatnan kompetente persiguí esun ku a hasi su mes kulpabel pa e delitonan di difamashon i kalumnia, un siudadano por kana e kaminda di entamá un prosedura sivil.

Si a difamá e siudadano, e tin derecho riba un kompensashon pa e daño ku el a sufri. Tin diferente tipo di daño ku e siudadano por sufri, entre otro daño di reputashon, pèrdida di entrada etc.

Pa mas informasho ku tuma kontakto ku Plataforma Hobennan Profesional na nan e-mail: plataformahobennanprofesional@gmail.com.



DOS PASHÈNT DI COVID-19 A REKUPERÁ

KRALENDIJK -- Boneiru tabatin dos kaso aktivo di Covid-19 riba 3 di sèptèmber 2020, pues ayera. Dos persona a rekuperá e siman aki.



Mientrastantu por komprondé ku tin basta hende preokupá sí pa motibu di basta kaso di fèrkout señalá sí e dianan aki riba e isla. Tin ku ta bai hasi tèst, otronan ta warda promé kon e fèrkout ta desaroyá.

Den un komunikado emití ayera tardi lat, gobièrnu ta urgi hendenan ku tin kentura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19, pa yama 0800-0800.

Ta pidi ademas tur hende pa mantené e instrukshonnan di higiena. “Kuida bo mes i esnan rondó di bo.”

Jeon ta lansa kansion ‘Nunca Mas’ vershon Bachata

ORANJESTAD – Diaweps mainta, ku un konsepto kompletamente diferente, Jeon a lansa e vershon nobo di su kansion titulá ‘Nunca Mas’ na spañó den género di Bachata.

20 Di ougùstùs Jeon a lansa su kansion “Nunca mas” na papiamentu, pa kua a krea un sensashon den 2 siman, yegando 87.000 ‘view’ riba plataforma di Youtube. Ku e akohida aki Jeon huntu ku su ekipo kreativo a traha riba un vershon na spañó, despues di dos siman ayera Jeon a lansa e kansion aki pa tur su fanátikonan por disfrutá un tremendo piesa bailabel ku un dushi ritmo pa disfrutá riba dje.

A presentá e videoclip ‘Nunca mas’ version Bachata ku un konsepto en bibo ‘La Barberia Live’, dirigí por medio di Edward Silberie i produsí pa Rafa De La Cruz, produktor dominikano ku ta residensiá na Aruba.



Fundashon Kalor di Hogar:

Tur personal a risibí salario

KRALENDIJK -- Tin un informe ta sirkulá den komunidat ku Fundashon Kalor di Hogar no ta pagando su personal pa lunanan kaba. Fundashon Kalor di hogar ta desmentí esaki.

“Nos ke informá pueblo di Boneiru kompletu ku tur personal di Fundashon Kalor di Hogar a risibí nan salario normal manera semper”, e fundashon ta remarká

Segun Fundashon Kalor di Hogar, nunka den nan eksistensia ningun personal a keda sin risibí nan salario.

Na final Fundashon Kalor di Hogar ta informa tambe ku nan no ta responsabel pa ningun akto di inkumplimentu finansiero di kualkier personal.

Krédito pa fotógrafo

KRALENDIJK -- Den nos edishon di ayera nos a publiká un relato di katedral di sumpiña na Kòrsou. Manera menshoná e katedral a risibí e premio Coda awards. Huntu ku e relato nos a publiká un potrèt di Herman i su tim.

Pa un fayo no a menshoná e fotógrafo ku a fasilitá BONERIANO e potrèt pa esaki. Nos diskulpa pa esaki. Ta na su lugá pa duna e fotógrafo su krédito meresí. Ta trata aki di e fotógrafo Jennifer Gunsam.

Nos ke yama danki pa a fasilitá nos e bunita foto aki.



ENTIDAT PÚBLIKO BONEIRU

REUNION KONSEHO INSULAR

Presidente di Konseho Insular ta partisipá ku riba **djamars 08 di sèptèmber 2020 pa 19:00 or** tin un reunion públiko èkstra di Konseho Insular (reunion pa forma opinion) den sala di reunion di Konseho Insular den Passangrahan.

Agènda:

1. Apertura / partisipashon;
2. Tempu pa pregunta;
3. Derecho di suidadano pa hiba palabra;
4. Stipulashon di agènda;
5. Retraso den introdukshon di prohibishon di plèstik desechabel;
6. Ratifikashon di e ordenansa di emergensia covid-19 Boneiru di 1 di sèptèmber 2020 (archnr. 2020003023);
7. Klousura.

Na punto di agènda 5 ta invitá miembronan di kolegio ehekutivo.
Ta publiká e konvokashon pa e reunion akí riba e parti públiko di e sistema di informashon di Konseho Insular (www.konsehoinsular.com). Si tin dokumentu ku tin di aber ku e puntonan di agènda, e ora ei por tira un bista den nan serka grefi. Ta transmití e reunion ‘live’ na Nos Tv i Dutch Caribbean TV. Por sigui e reunion tambe via nos página di Facebook.

E.E.Rijna
Presidente

Kresementu konservando naturalesa i kultura

Un dia manera awe:

04 di sèptèmber 2020

- Kodak: Na 1888 George Eastman ta patentá e promé kámara ku ta uza ròl di felm i ta registrá e marka `Kodak`.

- CBS: E kanal di televishon CBS na 1940 ta kuminsá ópera komo stashon W2XAB.

- Aksidente trein: 5 persona ta pèrdè nan bida durante un aksidente ku trein na Arnhem Hulanda. 1967.

- `Game show`: `The Price is Right`, Merka su `game show` ku mas tantu aña di eksistensia, ta debutá na 1972 na e kanal di televishon CBS.

- Beyonce Knowles: e artista ku no mester di introdukshon, Beyonce Knowles, ta kumpli 39 aña di bida.

Publikashon plan di emergensia konforme lei

KRALENDIJK -- Gezaghèber di Boneiru ta obligá a base di lei i reglanan, pa fihá pa algun sitio i e tereno di aviashon un plan di emergensia.

Ta publiká e siguiente konseptonan di plannan di emergensia:

1. Algemeen deel rampbestrijdingsplan
2. ABC-plan BOPEC
3. ABC-plan CUROIL Hato
4. ABC-plan CUROIL Flamingo Airport
5. ABC-plan Flamingo International Airport

E plannan di emergensia ta disponibel pa públiko den sala di reunion di Kolegio Ehekutivo na Plasa Reina Wilhelmina 1.

Despues di publikashon komunidat di Boneiru tin seis siman pa reakshoná riba e plannan.

Por manda reakshon pa Entidat Públiko Boneiru (EPB) na: ebt.bonaire@gmail.com.





Komo ku no tin intérprete idioma di señal

Hende surdu ta pèrdè informashon importante



KRALENDIJK -- Personanan surdu ta pèrdè informashon balioso, segun Ret Karibense. Den e situashon di krísis aki, ta sumamente importante pa tur hende ta na altura. E intérprete di idioma di señal Esther de Veer ta haña algun pregunta regularmente, manera: ''Ki sorto di virus esei ta? E ta peligroso? I kiko ta para di mi yunan?''.

Poko tempu pasá, Tweede Kamer a bai di akuerdo ku kambio di lei den media na Hulanda, pa mehorá e aksesibilidat di informashon, pa personanan ku tin difikultat pa skucha. E kambio di lei ta enserá, ku emisora di televishon mester duna informashon tokante situashon di krísis. Manera: un atake di teror, un kalamidat di naturalesa òf un epidemia mas aksesibel, pa entre otro e komunidat surdu.

Por ehèmpel ku suptítulo òf un intérprete di idioma di señal. Na Boneiru esaki no ta bon reglá ainda. Tin intérprete serka konferensia di prensa si, pero ainda no ta transmitié bibu. Esther de Veer: "Mi mes a aserká nan, pasobra hende surdu tambe tin derecho riba informashon. Aktualmente no por interpretá bibu. Ademas mi ta hasié kompletamente boluntario.''

Difísil

Awor aki, ta difísil pa hende surdu distinguí notisia, na momentu ku ta trata di un notisia di bèrdat òf no. Pa motibu ku media no ta bon reglá ainda pa hende surdu. Tin hende surdu ku no por lesa, pero pa esunnan ku sí por, tòg e idioma skirbí ta keda difísil. De Veer ta konta: '' E sekuensia di palabra na hulandes i papiamentu ta henteramente otro na idioma di señal. Idioma di señal ta masha visual i asina ta mas fásil pa komprondé.''

Investigashon

E intérprete no por bisa ku siguransa kon grandi e grupo di hende surdu ta na Boneiru. E mes konosé binti i e ta interpretá pa algu ménos ku esei. E hende ta yega serka dje via e grupo di Kuido i Bienestar. Esther tin e idea ku tin algun ku e no ta haña mira i e ta bai start un investigashon di e grupo aki.

Esther: "Ta posibel ku mucha surdu, pa kualke motibu na edat hóben, no a bai e skol di mucha surdu, pero ku a tene nan na kas. Hende ku ta biba den kunuku no ta sali pafó nunka. Esei ta nifiká, ku mester pasa serka famianan pa puntra si tin hende surdu ta biba einan. Pa mucha ku problema ku oido, finalmente tin tiki posibilidat. No tin un skol pa mucha surdu, kaminda nan por siña e idioma di gesto i p'esaki nan mester bai eksterior.''

Gobièrnu

''Gobièrnu lokal ta aspirá pa duna tur hende informashon den situashonnan di krísis. Esaki ta sosodé di tur manera via informashon por eskrito, manera komunikado di prensa i notisia riba medionan sosial. Nos ta komuniká esaki na nivel b1, pa asina hende ku no por lesa bon tambe por komprondé. Pero e ta rekonosé ku ainda no tin idioma spesial pa hende surdu, ounke ku ta importante si.''

Maduro no ta ekskluí un intérprete di gesto na konferenshanan di prensa den futuro. "Nos no a palabrá ainda kon eksaktamente nos lo usa Esther. Tampoko nos no sa kon grandi e grupo di hende surdu ta na Boneiru. Si Esther tin un bista di esaki i si nos tende ku tin hopi nesesidat, nos ke investigá esaki gustosamente. Ma no ta algu ku bo ta hasi di un dia pa otro, mester tin un maneho di esaki sí."

E mesun kos ta konta pa alkansá e grupo grandi ku ta papia spañó na e isla. Nan tambe mester haña informashon, sea nan ta dokumentá òf nò. Pero ken ta bai hasi e trabou i kuantu lo kosta? Tur e kosnan aki bo mester pensa ariba.''

Riba www.retkaribense.ntr.nl tin un video kaminda ku Esther a kombersá ku un persona surdu.



E buki di Njoka (22)

Midden in een donkere nacht zou hij dat doen.
En zijn vriend, Kalenga, zou hem helpen. Die Kalenga was even slecht als de tovenaar zelf.
Toen nam hij pataten, sneed ze in schijven, en streek daarop 't zware vergif.
Kalenga had pijlen, en bond om elke pijl een bundeltje gras.
Tegen middernacht gingen de twee boosdoeners uit de hut.
De tovenaar had al zijn rinkelende versierselen en tovermiddelen afgelegd. Die konden hem te gemakkelijk verraden.
Ze droegen hun wapens, de pijlen, de giftige pataten, en een potje met vuur onder as.
Onhoorbaar slopen ze vooruit, als twee zwarte boze duivels.
Zé gingen naar de hut van Kavoela. Ze wierpen enkele schijven over de omheining. Zo deden ze ook bij de hut van Boekoeroe en Simba en Koelwa en Ingimbi, en nog bij een paar andere hutten. Al de geiten die er maar een stukje van aten, stierven dadelijk.
Toen deelden ze de pijlen en het vuur. En ieder ging naar een hut.
De tovenaar sloop naar de hut van Kajalla. Hij hield de gloeiende kooltjes aan 't gras, dat om de pijl zat. 't Gras begon te gloeien en te vlammen — en de tovenaar schoot de pijl in het dak van de hut. Hij keek even, en zag al gauw een vlammetje op 't dak.
Vlug sloop hij weg. Hij keek nog eens om, en zag al een grote vlam. Toen hij in zijn hut terug was, zag hij de hele hut in vlam staan. Hij zag niets op 't dak; 't gras was onder 't snorren door de lucht uitgedoofd. Hij maakte



een andere pijl klaar — en schoot die ook op de hut. Maar binnen was Loezamba wakker geworden ; hij had iets gehoord. Terstond was hij opgestaan, en met de lans gewapend naar buiten gelopen.

Daar zag hij door de bomen, 't schijnsel van een brandende hut — dat was de hut van Kajalla, die door de tovenaar in brand was geschoten. Ook zag hij iets gloeien op 't dak van zijn eigen hut — en meteen zag zijn scherp oog een donkere gedaante, die wegsloop. Hij vloog ze achterna, en wierp met sterke, vaste vuist zijn lans naar de vluchtende.
Een gil klonk door de duisternis — de lans had Kalenga getroffen.
Kalenga kon nog vluchten tot in zijn hut — daar verborg hij zich. Hij had de lans uit de wond getrokken. Hij wierp ze in een hoek van de hut. 't Bloed vloeide uit de wonde : de lans had hem diep getroffen.
Kreunend zat hij in zijn hut — heel de nacht leed hij veel — en verloor veel bloed. Vóór 't morgen was, lag hij stervend neer op de grond van zijn hut.
De hut van Loezamba brandde niet af. Zijn vrouw was na hem ook buiten gekomen, en kon het begin van de brand nog blussen.
's Morgens was er grote ontsteltenis in 't dorp. De negers waren vol angst om de brand in de nacht. Toen vonden ze bij zo veel hutten de geiten dood. Bij Koelwa was meer dan de helft dood, bij Simba ook — bij Kavoela waren ze allemaal dood.
Nu was 't hele dorp in schrik en vrees. Ze wisten niet, hoe al die ongelukken gekomen waren. Ze dachten dadelijk aan de geesten. Ze liepen naar de tovenaar om hulp.
De tovenaar hield zijn hut gesloten, heel de dag. Loezamba vertelde, hoe ook-zijn hut bijna verbrand was, en dat hij met zijn lans gegooid had — en dat de lans weg was.
Heel de dag zochten Loezamba en enkele negers naar de lans. Ze vonden ze niet.
Daarom zei een neger: „Loezamba, 't is een luipaard geweest — en 't. beest is met de lans in 't lijf naar 't bos gevlucht."
Loezamba zei : „Heeft een luipaard vuur, om een hut in brand te schieten 7"
Alle negers begrepen nu, dat 't geen wild dier geweest was ! 't Moest een man zijn.
Maar wie ?

De tovenaar maakt de negers bang.

Die dag zaten de negers met somber gelaat en drpevige ogen onder de grote vijgeboom.
Sommigen waren nu doodarm — al hun geiten dood. Anderen treurden, omdat bij hen ook veel geiten gestorven waren; — enkelen hadden zelfs geen hut meer.
Stil fluisterend spraken ze over de ongelukken. Opeens sprong de tovenaar met een vreselijke gil over de zittende mannen heen, midden in de kring. Allen schrokken geweldig ; een paar jongens vluchtten heen.
Woedend sloeg hij met zijn handen, zwaaide vreselijk met zijn lans, en tierde en schreeuwde : „Hei ! mannen ! Wat heb je gedaan ?

Dushi tempu bieu



Casa Blanca di famia Rijna. Pegá kuné entrada kas di famia di Wachi i Mona Rijna. (Kolekshon René Spierings)

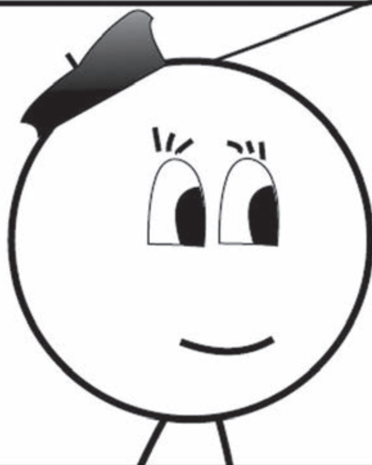
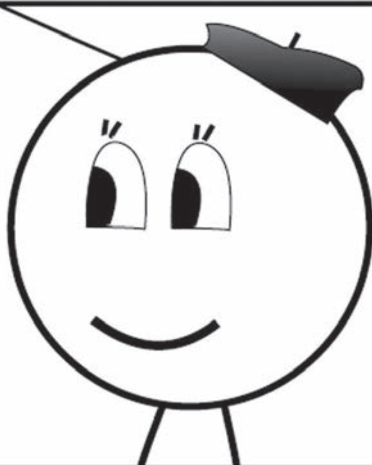
Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djabièrnè 4 Sèptèmber 2020

12:00 MNB: Rene Spierings
13:00 Herensia: Servania 'Pana' Hart
14:00 Aki Korsou: Herman van Bergen - Katedral di sumpiña
15:00 BAPA: Margo Sterkens i Desiree Philips
16:00 Mantené Bo Man Tené: Dennis i Sheloutska Martinus
17:00 Herensia: Robert Wall, Maria Marchena i Aida Sprock
18:00 Aki Korsou: Konmemorashon 50 aña- 30 di mei 1969
19:00 BAPA: Tonnie Rossen
20:00 Herensia: Piet Selem Eddine
21:00 Aki Boneiru: Christiaan Zweers
22:00 Herensia: Richard `Boi` Jansen Parti 1
23:00 BAPA: Ruthy Vrieswijk-Bergen

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

Hendenan di Boneiru

BUBU



Famia Marchena di Playa Pariba ta hopi embolbí ku konstrukshon di barku. Probablemente e tradishon aki den famia Marchena a kuminsá ku José Marchena, Pa Djedje, ku a traha su barkunan bou di palu di tamarein na Playa Pariba, pegá ku e waf na sùit. Práktikamente tur e yunan di Pa Djedje a sigui tambe den sea konstrukshon di barku òf nabegashon. Alejandro (Yòmbi) Marchena a bira doño di e barkunan Niagara. Promé tabatin un Niagara di bela i despues un bapor Niagara. Mauricio Marchena tabata operá e barkunan Mississippi i Ronny.

Un di e yunan kisas ménos konosí di Pa Djedje tabata Bubu. Su nòmber ofisial tabata Augustinus Felix Marchena. El a nase dia 27 di yüli 1898 i su ofishi tabata karpinté. Probablemente t'e ta e úniko yu di Pa Djedje ku a heredá mas tantu e kualidatnan di su tata komo karpinté di barku.

Den añanan trinta Pa Djedje a traha un barku chikitu ku a regalá Prensès Juliana. E barku aki ta den Museo Marítimo di Kòrsou.

Un yu hòmber di Bubu, Chonchi Marchena, tambe a sigui den e sektor marítimo. Chonchi, kende ta bibá aktualmente na Kòrsou, tabata hopi embolbí den e operashon di Niagara. El a nabegá hopi.

Un yu djafó di Bubu tabata e konosido (Momon) Egilio Molina di Sabana, tata di entre otro Eric Molina, hopi aktivo na Hulanda.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**
Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Josella Martinez

Di e 10 klupnan afiliá na FFB

Solamente 3 klup a yena formulario pa "Club Lisence"

KRALENDIJK--Solamente 3 klup di e 10 klupnan afiliá na FFB ku ta afiliá na Concacaf, a kumpli ku eksigensia aki pa logra nan "Club Lisence".

Ta un eksigensia di Conacaf ku klupnan tin ku kumpli kuné.

Ta urgi klupnan di futbòl afiliá na FFB ku ta e federashon di futbòl di nos isla, pa yena nan formulario pa Club License, loke ta yuda e klupnan, ya ku ta dilanti so nan mes i nos futbòl lo por bai ku esaki.

Ta di lamentá ku e klupnan no ta kumpliendo ku esaki pa FFB ku ta afiliá na Concacaf.

Ta un eksigensia di Concacaf pa tur klup ku ta afiliá kumpli ku esaki i logra nan lisensia pa nan klup, loke ta benefisiá nan mes.

Tin 10 klup afiliá na FFB i ta den kampionato di nos isla, pero ta solamente 3 klup, fo'i tempu ku FFB a pidi i ta sigui pidi, a kumpli ku esaki.

Ta di lamentá ku solamente 3 di e 10 klupnan afiliá na FFB a kumpli i ta mira e seriedat den esaki.

FFB asta ofresé ayudo na e klupnan pa yuda nan yena e formulario importante aki pa nan mes i pa nos futbòl, pero te ku awe esaki no a yuda.

A yega momentu si pa e klupnan ku no a yena e formulario ainda, atendé esaki ku mas seriedat.

Nos ta logrando hopi i ke logra mas, pero nos tin ku kumpli si ku eksigensianan di esnan ku ta yuda nos pa logra adelanto den nos futbòl den tur sentido di palabra.

Nos tin ku para ketu i puntra nos mes, kiko ta e motibu ku no ta kumpli ku esaki?

Si tres klup a kumpli ku esaki, dikon e shete otronan no a kumpli ku esaki ainda?

E klupnan ku no a yena e formulario ainda, no ta apresiá tampoko e yudansa ofresé pa FFB pa yuda yena esaki pa keda ku e lisensia pa e klup?

Kiko ta e motibu di tantu tardansa den esaki pa yena e formulario ku asta oportunidat pa ayudo den esaki?

Ta urgi i ta pidi e klupnan ku ainda no a kumpli ku e eksigensia aki di Concacaf, pa hasi esaki mas pronto posibel.

Sin esaki, nos ta pèrdè di gana mas pa nos futbòl for di Concacaf.

Ta evaluá si ta sigui ku torneo Bola-9 dòbel

KRALENDIJK--E organisadónan di e torneo dòbel di biar Bola9 otro siman aki riba nos isla, pa ta eksakto dianan 11 i 12 di sèptèmber 2020, ta

evaluando si ta laga e torneo sigui tòg bou di e situashon aktual ku Covid-19 ta trese kuné.

E torneo aki ta hiba di nòmber 9ball Couple Billard Tournament, un torneo dòbel pues di dos hungadó estilo "tag team".

Momentu ku esun kaba tira e otro ta tira.

Tabatin basta inskripshon di kua e hungadónan di Kòrsou lo ta difísil pa yega.

E organisadónan ku ta Marvin Abdul i Janiro Chatlein, lo komuniká ku e hungadónan ku a inskribí pa tende nan opinion, si nan ta deseá pa sigui tòg ku e torneo bou di e situashon aktual ku Covid-19 ta trese kuné òf nò.

Ku e kantidat di hungadó ku a keda inskribí pa e torneo, ta parti e kantidat na dos i ta yega nèt òf un tiki menos ku e kantidat ku lo ta pèrmití di ta den e sala di wega.

Nos ta pendiente pues pa tende si ta sigui ku e torneo òf nò..

Kampionato biar no ta kuminsá 15 sèptèmber

KRALENDIJK--FeBiBo ku ta e federashon di biar di nos isla, bou di presidensia di sr. Aaron Martis, ta trese dilanti ku mirando e último desishonnan di nos Gezaghebber sr. Edison Rijna huntu ku EBT, ta partisipá ku lo no inisiá kampionato di bola 8 pa ekipo dia 15 di sèptèmber 2020.

Nan lo keda monitoriá e situashon i lo mantené ekiponan na altura ki dia si lo por inisiá ku nos kampionato.

E fecha di 8 di sèptèmber si ta keda vigente pa entregá di lista i hasi e pago pa ku e kampionato nobo.

Esaki ta loke sr. Aaron Martis ta informá djaweps mainta den un komunikado kòrtiku pa prensa den oranan di mainta.

Na final sr. Martis ta pidi tur hende pa kòrda kuida nan mes i nan famia.

GRADISIMENTU ETERNO NA DIOS

Salmo 103:1-5
"Bendishoná SEÑOR, O mi alma, i no lubidá ni un di Su benefisionan;" v. 2 (BS)

Na aña 2017 Peru a sufri algun inundashon i desborde di riunan ku tabata kousá pa áwaseru fuerte. Esaki a afektá un parti di e teritorio akí konsiderablemente. Durante e dianan ei mi yu hòmber tabata biahando na e pais ei i el a haña su mes meimei di e káos. Ki momento masha difísil p'e i pa nos famia! E kurason di su mama tabata angustiá. E tabata hasi orashon henter dia i anochi. Tabata dianan di insertidumbre. Sin embargo, nos mirada nunka a kita for di Dios Todopoderoso i miserikordioso. Su poder ta sostené nos. Tambe Dios ta usa Su pueblo na tur lugá i El a move man di e pueblo ei pa duna yudansa den e situashon difísil akí, i asina nos a mira Su protekshon na tur momento. Esaki ta gradisimentu eterno. Pa mira kon e ta manifestá, hasta te den detaye, ta pa rekonosé Su grandesa, Su bondat i amor inkondishonal ku nos no ta meresé. Duna gradisimentu na Dios mester ta un aktitut permanente tur dia. Un kurason yen di gratitut ta agradá Dios i ta move Dios. Dios ke pa nos dependé di djE totalmente, ta prueba di nos konfiansa pa nos biba sigur i trankil. Bida por tin su krekechénan i su tempunan dushi, pero tanten ku nos ta aki nos ta risibí bendishonnan i benefisionan di Señor. Esaki ta guia nos na un fe mas firme i profundo, sin kambia e emoshonnan ni e bida spiritual, loke tin komo resultado e pas ku ta surpasá tur komprendementu ku Dios so por duna. Laga nos tira un banda tur loke ta stroba òf opstakulisá nos felisidat den e kaminda ku nos mester pasa den e bida akí, fihando nos bista riba e úniko, bèrdadero i fiel: nos dushi Salbador i Señor Hesukristu.
Aura Arriaga de Ostos, Venezuela
Tin semper un kurason gradisido!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Qredits ta ekstendé periodo di grasia di 2% di interes ofresé na su klientenan

KRALENDIJK -- En konekshon ku e krísis kousá dor di Corona vírùs, Qredits a introdusí na mart último un suspenshon temporal di amortisashon di 6 luna durante kual e kliente ku apliká lo mester a paga solamente 2% di interes. Teniendo kuenta ku e desaroyonan relashoná ku e krísis, Qredits ta bai ofresé un ekstenshon di 6 luna mas i lo mantené e interes na 2%.

Qredits a introdusí un periodo di grasia spesial 6 luna pasá pa duna su klientenan un rosea pa por sobrebibí den e temporadanan difísil ku tabata spera. Durante di 6 luna e klientenan ku a apliká mester a paga solamente un interes redusí, ekivalente na 2%. 80% di e klientenan di Qredits a apliká pa e dispensashon di pago di amortisashon aki. Esaki tabata un muestra inmediato di e bon akseptashon di e akshon aki bou di Qredits su klientenan.

En bista ku e situashon ta fèrfelu ainda pa hopi empresario, Qredits a disidí di ekstendé e periodo di grasia spesial pa 6 luna mas. Esaki ta nifiká ku klientenan ku a hasi uzo di e dispensashon aki outomátikamente lo bolbe risibí un dispensashon di amortisashon adishonal di 6 luna bou di e mesun kondishonnan.

Pues e kliente no mester bolbe apliká i e mester sigui paga solamente 2% di interes durante e próksimo 6 lunanan. Ku esaki nos ta spera di por sigui yuda nos klientenan sobrebibí e efektonan negativo kousá dor di e periodo di e krísis andando.



Microfinanciering Nederland

Si a kaso e kliente ke skohe pa kontinuá ku e amortisashon di nan fiansa, segun nan skema di pago original, Qredits ta habrí pa regla esaki. Klientenan ta semper liber pa tuma kontakto ku nos pa komuniká nan deseonan di hasi pago pa redusí nan fiansa.

Qredits ta komprondé ku e periodo aki ta difísil pa hopi empresario. Esnan ku ke sa di ki manera Qredits lo por yuda nan por manda un mail na bonaire@qredits.nl òf tuma kontakto ku nan.

SPECIAL DIA DI BONAIRE OFFERS...

Bonaire Super Store

Kaya Amsterdam 9,Kralendijk, Bonaire, Ph. 701-1717.

OSKA 32" LED TV



$119

43" LED SMART TV $299
65" LED SMART TV $525

SAMSUNG 32" SMART LED TV



$235

43" FHD FLAT SMART LED TV $399

LG 75" 4K SMART LED TV



$1399

LG 86" 4K SMART LED TV $2799

3 Curtains for $12



Offer is Valid Only for 1 Day
6th Sep 10:00AM TO 6:00PM

LG Hi-Fi Entertainment System



$110

- 230 Watts
- Bluetooth® Connectivity
- USB Direct Recording

LG Hi-Fi Entertainment System



$185

- 720 Watts
- Bluetooth® Connectivity
- Karaoke Creator

Pioneer CAR MUSIC SYSTEM



$69

- USB Inputs
- In-Built MIC
- Bluetooth® Connectivity

Pioneer CAR MUSIC SYSTEM



$99

- USB/ Aux-In
- LCD Display Screen
- Android Smartphone support

STOREWIDE upto 75% off sale on now!

GALAXY A10s (32 GB)
- 13 MP Camera
- Android 9.0 (Pie)



$175

GALAXY A21s (64 GB)
- 5G LTE
- 48MP Camera
- Android 10, One UI 2.0



$299

GALAXY A31 (64GB)
- 48MP Camera
- Android 10, One UI 2.0



$299

OSKA MICROWAVE



$69

ALCATEL TAB 7"
- 3G
- Android Oreo 8.1
- Quad-Core 1.3GHz CPU



$125

OSKA SEMI AUTOMATIC WASHING MACHINE



$159

10 KG

OSKA FRONT LOADER FULL AUTOMATIC



$299

9 KG

Midea DOUBLE DOOR (9 cft.)



$299

LG DOUBLE DOOR (9 cft.)



$499

SAMSUNG DOUBLE DOOR (14 cft.)



$650

Midea CHEST FREEZER (5 cft.)



$199

OSKA GAS STOVE



$120

LASKO GREE Panasonic Pioneer BLACK&DECKER hp OSKA CONAIR Hamilton Beach DELL Gillette